

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 ptas.

Viernes 29 de noviembre de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.090

## Reunión de delegados de Hacienda, en Madrid

### Estudian aspectos de la gestión tributaria y el IVA

Madrid.—Noventa delegados y delegados especiales y jefes regionales de Hacienda de las áreas de informática, inspección, intervención y aduanas iniciaron esta mañana una «macroreunión» para analizar aspectos de la gestión tributaria y el Impuesto sobre el Valor Añ-

dido (IVA).

Durante hoy y mañana todos los responsables de las delegaciones de Hacienda y de cada una de sus áreas, están reunidos, a puerta cerrada, en un hotel de Madrid, con la asistencia prevista del ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, para estudiar las citadas cuestiones.

Las conclusiones de esta reunión, que es la primera de este tipo que se celebra, y a la que el ministerio concede una gran importancia, serán presentadas el sábado en rueda de prensa por el secretario de Estado de Hacienda, José Borrell y el secretario general de dicha área, Juan Francisco Martín Seco.—Efe

**País Vasco**

## Atentado sin víctimas

Vitoria.—Un atentado, sin víctimas, se ha producido esta mañana, en la autovía Vitoria-Bilbao, contra dos vehículos de la Guardia Civil, a cuyo paso explotó una bomba.—Efe

## Manifestación de trabajadores en Bilbao

BILBAO.—La Policía Autónoma vasca (Ertzantza), lanzó gases lacrimógenos contra una manifestación de trabajadores de la empresa MAGEFESA, que se concentró ayer ante la sede del Gobierno vasco.—(Telefoto Efe)

## SEGOVIA

### Va a funcionar una escuela-taller de rehabilitación en nuestra ciudad

### Un día más, varios robos en capital y provincia

(Pág. 3)

### Jornada turística de parlamentarios europeos

(Pág. 5)

### Crónicas de Cuéllar y Chatún

(Pág. 6)



*Pese a la suspensión por la Audiencia Territorial*

## Habrà más expropiaciones de fincas en Andalucía

Sevilla.—El consejero de Agricultura de la Junta de Andalucía, Miguel Manaute, preocupado pero optimista por el auto de suspensión cautelar de las expropiaciones decretadas en la comarca de Antequera, asegura que habrá nuevas expropiaciones.

El optimismo de Manaute se añade a la satisfacción mostrada por las asociaciones de agri-

cultores andaluces e incluso por el propio autor del recurso ante la Audiencia Territorial de Sevilla, el exministro para las Regiones, Manuel Clavero Arévalo, quien ha dicho que esta es «una medida muy importante», aunque «no conviene exagerar».

El auto de suspensión cautelar de la expropiación de uso (arrendamiento forzoso) de doce fincas de la comarca de Antequera, en aplicación de la Reforma Agraria, sería «grave» si se eleva a definitivo, en opinión de Manaute.

El consejero recuerda como no hace mucho, otra suspensión cautelar afectó al decreto de aplicación de Reforma Agraria para la Vega de Sevilla, que no prosperó al hacerse definitiva la sentencia de la Audiencia al recurso también interpuesto por los agricultores.

Esta es la razón por la que el responsable de la Reforma Agraria en Andalucía se muestre optimista y asegure que no habrá retrasos en los decretos de expropiaciones de fincas en las comarcas de la Vega de Córdoba y Estepa-Osuna, que se conocerán, probablemente, antes de final de año.—Efe

(Más información en pág. 8)

**Alemania Federal**

## Ratificada la adhesión de España y Portugal a la CEE

Bonn.—El «Bundesrat» (Cámara Alta) alemán ratificó hoy la adhesión de España y Portugal a la Comunidad Económica Europea para el próximo 1 de enero de 1986, con lo que finaliza el proceso para el ingreso de las dos naciones ibéricas en la CEE por parte de Alemania Federal.

A la ratificación del «Bundesrat», decidida por unanimidad, asistieron los embajadores de España y Portugal en Bonn, Eduardo Foncillas y el doctor Paulo Ennes, respectivamente.—Efe.

## Las Cámaras de Comercio estudian la ordenación del territorio y medio ambiente

### Entre otros temas, en el pleno de su Consejo Superior

San Sebastián de la Gomera.—El pleno del Consejo Superior de las Cámaras de Comercio de España se reúne hoy en la isla canaria de La Gomera para estudiar, entre otros asuntos, el contenido de un libro con las directrices de la ordenación del territorio y medio ambiente en España.

Las Cámaras abordarán el medio ambiente desde el punto de vista empresarial, a través de «uno de las mejores publicaciones que ha realizado el Consejo en los últimos tiempos», en opinión del presidente de la Cámara de Comercio de Tenerife, Arturo Escuder.

Al pleno del Consejo Superior de las Cámaras de Comercio asisten 76 presidentes de corporaciones de las 85 adscritas a este organismo.

La nueva situación de integración en el Mercado Común será analizada en el libro rojo de las negociaciones para la adhe-

sión de España a la CEE, una especie de historia interna del proceso de integración.

Igualmente se analizará la incompatibilidad de la legislación española con la europea en materia de economatos, así como la repercusión del decreto de venta ambulante y los horarios mercantiles.

**REGLAMENTO DE CONSUMIDORES**

El Consejo debe emitir informe acerca de algunas disposiciones legales, como la publicación del Reglamento de Consumidores y Usuarios que se hace necesaria tras la entrada en vigor de la ley.

La entrada en vigor de la ley del «IVA», Impuesto sobre el Valor Añadido, plantea una serie de problemas de desgravación fiscal en el régimen de turistas, es otro de los temas de estudio de este pleno que se desarrolla en el Ayuntamiento de San Sebastián de la Gomera.—

## OTOÑO'85

«Moda en vestir»

Cazadoras, trenkas, gabardinas, camisas, pantalones, chandalls, abrigos, etc.

Surtido y novedades para todos

LOTERIA DE NAVIDAD  
CONFECCIONES  
DIEZ

## apunte del día

### Oficina de Planeamiento: ¿Que no pasa nada?

Decir que la crisis de la Oficina de Planeamiento es inexistente cuando dos de los miembros del Consejo de Dirección coinciden en señalar que tras todo lo ocurrido, el alcalde, por ética, debe dimitir y otros tres piden la dimisión del concejal delegado de Urbanismo y consejero de la Oficina de ambos cargos, resulta cuando menos paradójico. Mas aún que se insista por parte de los miembros socialistas en que nada pasa cuando no hay director técnico y el resto de grupos consideran difícil la salida adelante de la Oficina.

Otra cosa será la existencia o no de argumentos de fondo para que se hayan producido las situaciones. Se basan los representantes de la oposición municipal en el Consejo en las injerencias de Félix Benito en las competencias del director técnico de la Oficina, desmentidas con rotundidad por el concejal delegado de Urbanismo. A este respecto hay una evidencia que mencionar: el director de la Oficina se negó a proseguir el trabajo a pesar de contar con el apoyo de seis de los nueve miembros del Consejo; de todos menos de los concejales socialistas.

El traslado de la crisis de la Oficina al Ayuntamiento es algo totalmente lógico dada la situación de inferioridad del Grupo Socialista, que se mantiene en el gobierno municipal tan solo por la timorata e indecisa posición del Grupo Popular.

Otra nota a destacar en este asunto es el, de momento, fuerte apoyo que el concejal delegado de Urbanismo está encontrando en el alcalde. Es lógico dado que las realizaciones llevadas a cabo desde la Concejalía de Urbanismo son las que mejor ha sabido vender, en cuanto a imagen, el equipo de gobierno. Recordemos: aprobación del Plan General de Urbanismo y política de rehabilitación.

Un fracaso en este apartado provocaría muchas reflexiones acerca de los logros reales del actual Ayuntamiento.

## Cartas de los lectores

### La serrería de El Espinar

Sr. Director:

Por alusiones en la entrevista publicada el pasado día 22 del presente, relacionada con la serrería de El Espinar, y que hasta hoy no he leído, solicito publique esta carta, por el derecho de réplica que me ampara como ingeniero de la zona citada.

Ignoro la causa por la cual ha sido elegido el personaje que aparece en ella, pues como él mismo reconoce, no es el más apto para emitir la menor opinión. No tiene nada que ver con el funcionamiento de la serrería y, como el músico sordo de la zarzuela de Cádiz, toca de oído.

Dice, y con ello demuestra su desconocimiento que ahora se vende «pino de El Espinar», sin darse cuenta que el pino silvestre, es conocido en toda España como pino de Valsain, y por ello da carácter de denominación de origen y máxima calidad. Si no usan la denominación tipo de Valsain, deberán bajar los precios si es que no lo han hecho ya.

Todos los que conocen cómo van las cosas, saben que el Sr. Saiz Garrido se ha opuesto totalmente antes y ahora (en las corporaciones que participó) a las realizaciones del Ayuntamiento en cuestiones de la serrería, y ahora ya casi culminada la obra, se monta en el éxito, reconoce la realidad y pretende erigirse en paradigma del asunto.

Hay un dicho que afirma «es de sabios cambiar de opinión»; pero no creo que este sea el caso pues sabiendo el sobrenombre por el que se le conoce en la zona la cosa está muy clara.

Dejando aparte las insinuaciones solapadas que como cáscaras de plátano va soltando por la

entrevista, y de las que espero recibirá cumplida respuesta, paso a responder sin ánimo de polémica en lo que se refiere a mi actuación.

Habla diciendo que no he logrado entender nunca la gran empresa, y que he tenido que ir a remolque de las circunstancias. Nada más falso.

Los intereses de la fábrica chocan, naturalmente, con los intereses del monte. La primera necesita el máximo de madera para cubrir su capacidad y bajar costes, mientras que el monte tiene sus productos limitados por la premisa de que no puede hacerse corta que produzca merma en la riqueza de la madera existente.

Hay que cortar la posibilidad y si se pasa un año, debe reabsorberse en ejercicios posteriores. Los lotes no pueden ser siempre buenos, y unas veces los hay mejores y otras peores.

Esto, es lo que he defendido porque es lo justo y lo que dice la ley. Por ello soy intransigente y una desgracia, mientras que otras personas, lo autorizaban todo. Yo soy el malo por cumplir con mi deber y los demás los buenos.

Su deseo de que otra persona me sustituya, se gestó en una especie de contubernio, celebrado este verano, aprovechando que yo estaba de vacaciones, y ante promesas que nunca se podrían cumplir, el Sr. Saiz Garrido quedó deslumbrado y brindó su apoyo, que hasta ahora se ve, no ha podido hacer público. Tiene tal visión de las situaciones, que apoya a una persona que había sido cesada fulminantemente por las autoridades de la autonomía, tomando una postura de enfrentamiento a las decisiones de superiores de su propia ideología.

# La violación, grave delito contra la libertad de la mujer

Silvio

La violación es la mayor agresión a la dignidad, la integridad y la libertad de la mujer. Se impone con fuerza brutal e intimidación la consecución del acto sexual y, es además, una transgresión de los más elementales derechos del ser humano. Es uno de los actos más vejatorios que puede sufrir la persona.

El hecho brutal y salvaje de la violación, además del trauma que supone para la víctima, lleva consigo una gran problemática posterior que, en el mayor de los casos, se va a convertir en auténtica tragedia.

En épocas pasadas y aún en la actualidad, aunque afortunadamente con menos intensidad, se consideraba a la mujer violada como algo de lo más sucio, sin dignidad y sin honra y ello conllevaba —y conlleva— a un rechazo social; circunstancia por la que la mayoría de las víctimas, prefieren callar su desgracia en lugar de denunciar el delito, con lo cual el autor o autores del salvaje hecho quedan en la más absoluta impunidad y dispuestos a repetir con la misma o con cualquier otra.

Debo hacer constar que, afortunadamente, la presencia de víctimas de esa lacra social que son los violadores, en las Comisarias o Juzgados va en progresivo aumento y, de todos depende que aumenten las denuncias con más rapidez.

Si uno se para a pensar, pronto se da cuenta de que es comprensible la conducta de las mujeres violadas, nosotros, los hombres, en términos generales, parece que siempre

dejamos en la mujer que sufrió la trágica agresión, un sitio para la sospecha de su conducta, lo que la convierte, a veces, de víctima en culpable. Esta actitud que hoy día, por lo que sea, verbalizamos menos que antaño, se transmite sin embargo e inconscientemente, en gestos más o menos despectivos hacia la mujer violada y con ello vuelve a sufrir la vejación.

También es cierto que hoy se evitarían muchos casos si la mujer eludiera, por ejemplo, hacer auto-stop, cuidara, a veces, sus modos de estar, vestir, andar, etc. De cualquier forma esto revela perfectamente la falta de respeto hacia la mujer y su independencia por parte del hombre y su poca sutileza, que confunde o confundimos cualquier actitud no tradicional en la mujer con la provocación y, sobre todo, pone de manifiesto que nosotros, los hombres, en términos generales, tenemos bastante de primarios en cuanto a relaciones sexuales.

En cuanto a los que cuando son acusados, apelan a que se han visto impelidos a la violación, por entender que han sido provocados, quedan por derecho propio ligados irremisiblemente al mundo animal y desde luego, fuera del pacto social de cualquier comunidad civilizada.

Los que somos ya no tan jóvenes, verdad es que fuimos educados, en términos generales, en cuanto a este tema, haciéndonos creer que éramos más hombres, cuanto mayor fuera nuestra agresividad se-

xual hacia la mujer. Se consideraba más hombre, cuando más tenía de bruto y, para mayor miseria y ridículo se pensaba que la mujer lo deseaba siempre. Aún quedan abundantes vestigios, los carteles de muchos espectáculos o los chistes al uso en torno al tema, demuestran con creces lo dicho.

Las soluciones que las víctimas han venido tomando, en lugar de la denuncia, que es lo correcto, han sido varias, por ejemplo: dejarse violar sin oponer resistencia, evitando con ello posibles lesiones o la de tomarse la justicia por su mano castrando al violador, entre otras.

La situación que se plantea a la mujer víctima de una violación es difícilísima; si hace lo correcto denunciando, puede, como antes decía, que vuelva a ser vejada desde los suyos a todos los de su entorno; la que adopta una actitud pasiva en el brutal acto, para evitar otros daños físicos y calla, puede encontrarse al día siguiente en manos del salvaje agresor y la que se toma la justicia por su mano, como en el caso de la castración, tendrá que responder porque posiblemente se la diga que empleó en su defensa legítima medios altamente desproporcionados.

Pienso que, gracias a la educación, hemos cambiado a mejor los hombres, pero es necesario que veamos en la mujer violada a una mujer, que si antes era honrada, después lo es igual o más; sufrió un accidente, nada más, como le podemos sufrir cualquiera.

## EL NIÑO

Es un niño extremadamente guapo. Simpático flequillo sobre los ojos y bien peinados los cabellos. Fulgen, dulces y férreas a un tiempo, sus pupilas que imagino azules. Delicada y firme la barbilla. Su sonrisa es suave, como el terciopelo de la divina paciencia, y la nariz muy bien proporcionada.

Pantalón largo para soportar eternos inviernos y un jersey de cuello alto que le acaricia y abriga. Bien le dejó su mamá, antes de irse. Aunque, ésta es la incógnita, ¿quién de ambos se marchó primero, en el tiempo?

Tiene siempre la mano derecha, apenas extendidos los dedos, apoyada en el otro antebrazo. Y procura que no se le caiga una tortuga que se ha empeñado en ascender a su hombre izquierdo. Se la ve que trepa por el jersey de lana, con la cansina y Perezosa maniobra de los galápagos.

Un día, esta tortuga llegará a su precioso cuello y le besará la oreja, hasta hacerle cosquillas. Entonces, soltará una cantarina, sonora carcajada. Pero, por ahora, no hay cuidado. Además, el lugar no lo soportaría.

Permanece día y noche sentado en la fría y blanca piedra que cubre a sus mayores y, mientras mira y

sonríe a su tortuga, y la cuida y sigue, creo yo que contempla también su alrededor, solapadamente.

Cada vez que paso junto a él, tengo la impresión de que me mira de soslayo y un escalofrío, una rara sensación me recorre la espalda. Es una mezcla de estupor y de inquietud, de tristeza y de zozobra que no puedo remediar. E igual sucede cuando me alejo.

Como que se trata de la vida y la muerte. La frontera entre gozos y lágrimas, luces y sombras, arcano insondable, océano de dudas, misterioso enjambre de suspiros y lamentos. Sutil barrera. Hilo de seda. Hoja de un soplo aventa. Columpio imperceptible. Cadenencia de tres jornadas. Balada breve. Nido de recuerdos y esperanzas.

Así, la vida de un niño que algún escultor llegó a retratar y dejar aquí, para siempre. Y la muerte en los sarcófagos, en los suntuosos lechos funerarios que le rodean y que a cualquiera, —menos a él—, sobrecogen.

Apuntaba don Miguel: «nada más triste que una tumba vacía». ¡Ay, don Miguel!... Y este niño, sentado quizá sobre su tumba, y entre tantas tumbas, ¿qué?

JULIAN ANGEL PARAISO

Podría extenderme en otras consideraciones; como el precio de la madera, tasaciones y subastas, inversiones del Estado en los montes, puestos realmente creados en la fábrica, puestos que se pierden por no invertir las rentas verdaderamente generadas en el monte, etc., etc., etc. Pero sería darle una lección que seguramente no comprendería y que posiblemente no llevaría a una polémica que no estoy dispuesto a propiciar, y de la que en este momento renuncio.

Termino con una frase que lei en cierto ocasión y que viene como anillo al dedo: No hay cosa más atrevida, que la ignorancia.

Víctor García García

### ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo. Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. Gracias por los favores recibidos. L. B. M.  
(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). Publicar esta oración en cuanto se reciba la gracia.

A primeros de 1986

## Va a funcionar en Segovia una escuela-taller de rehabilitación

En un año el Fondo de Solidaridad del AES invertirá más de 45 millones de pesetas

Para los primeros meses del próximo año, entrará en funcionamiento en nuestra ciudad una escuela-taller de rehabilitación, según se ha acordado en la última reunión de la Comisión de Seguimiento del Acuerdo Económico y Social (AES).

Inicialmente, el Fondo de Solidaridad aportará para un año más de 45 millones de pesetas, además de otras inversiones complementarias similares del Instituto de Empleo (INEM) para operaciones de arreglo de edificios», pues existe compromiso verbal», ha dicho el alcalde de la ciudad a los informadores.

El proyecto contará con el soporte del Ayuntamiento, el INEM, el Fondo de Solidaridad y la CEE, pues el Ministerio de Trabajo ha solicitado subvenciones a la Comunidad, teniendo en cuenta de que existe una experiencia favorable en otros países europeos como sistema de dar una formación al paro juvenil y encauzar la actividad laboral de los jóvenes, entre 18 y 22 años, que no han accedido al

primer empleo y no cobran el subsidio correspondiente.

El alcalde, señor Trapero García, ha informado que la escuela contará con 72 alumnos y 27 monitores (la mayoría titulados en paro) y con un programa de tres módulos, dos dedicados a la rehabilitación y otro a medio ambiente.

Los objetivos se basan en la formación de especialistas en diversos oficios artesanales, alguno de ellos en proceso de extinción pero de los que existe demanda, facilitar la integración de los jóvenes en paro y concienciar a la sociedad de la necesaria conservación del patrimonio a través de la participación del sector más joven y dinámico que se incorpora a la vida laboral por primera vez.

La ubicación de la escuela-taller está aún sin determinar, aunque lo previsible es que se instale en los edificios que rehabilita actualmente el Ayuntamiento pues la mayoría de las clases serán prácticas.

A.M.

## Según el alcalde Esperanzas y reservas ante la declaración de Segovia como conjunto de interés mundial

El alcalde de la ciudad, Miguel Angel Trapero García, contempla con esperanza, a la vez que con reservas, la declaración por la Unesco del conjunto urbano de Segovia como monumento mundial.

En una reunión que ha mantenido esta mañana con los informadores, el señor Trapero ha señalado que existe la confianza de que el Comité Técnico del Patrimonio Mundial confirme esta declaración, teniendo en cuenta de que fue él mismo quien aconsejó al Gobierno español que no se declarara sólo el acueducto, sino todo el conjunto urbano. «En principio», añadió, «esperamos que el resultado de la asamblea sea positivo y confirme la propuesta española pues nuestro país firmó la Convención del Patrimonio en 1982 y hay un acuerdo que establezca que los países que se adhieren recientemente tengan más posibilidades».

Por el contrario, cree que la composición del Comité, en el que no hay representación española, y escasa de países europeos, puede ser desfavorable.

El señor Trapero y el alcalde de Santiago de Compostela (otro de los posibles conjuntos a declarar) van a realizar gestiones en unión y se desplazarán a París (sede de la Unesco) el próximo martes para aportar documentación complementaria. En el caso de Segovia puede ser positivo el que exista un proyecto de convenio en el que se implica a tres administraciones, lo que significa, «que hay una inversión para que la ciudad no se caiga».

En el transcurso de la conferencia de prensa, el alcalde, ha explicado el contenido del expediente y ha destacado como garantía la presencia en París del arquitecto de la subdirección general de Monumentos y segoviano, José Miguel Merino de Cáceres.

Como ya se ha informado serán sometidas a la declaración de interés mundial, las Cuevas de Altamira, el pre-románico asturiano y los conjuntos de las ciudades de Avila y Santiago. Tanto el alcalde segoviano como el de Santiago mantienen conversaciones con el embajador de España en la Unesco.

A.M.

## Clausurado el Encuentro sobre Política de Empleo Juvenil

Es necesario un mayor conocimiento del mercado de trabajo

Con algunas ausencias notables por parte de los ponentes que habían participado en el Encuentro, se clausuraron ayer las jornadas sobre Política de Empleo Juvenil que se han desarrollado en el hotel Los Linajes dentro de las actividades de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Tampoco asistió, en contra de lo anunciado en un principio, el rector de dicha Universidad Santiago Rodán. Aunque no hubo conclusiones «oficiales», el acto de clausura consistió en la lectura por parte de ambas delegaciones de sendos resúmenes de lo que había sido más destacado a lo largo del Encuentro.

Francis Godard por parte francesa recordó las ponencias de sus compatriotas referidas a la necesidad de una orientación vocacional desde la misma escuela, de la revalorización de la cultura técnica y de que el sistema educativo no se plantee cerrado sobre sí mismo. Todo ello con objeto de romper la oposición entre cultura y oficio, llegando a una formación polivalente que permita desarrollar una amplia gama de oficios y la creación de diplomas de grado intermedio que superen el abismo entre obreros y técnicos cualificados.

También destacó la importancia de los TUC (Trabajos de Utilidad Colectiva) proyecto que ha sido de alguna manera la «estrella» del encuentro y que ha despertado un enorme interés por parte de los asistentes españoles.

Si en dos temas han estado de acuerdo participantes franceses y españoles ha sido en la necesidad de redefinir el término juventud que engloba situaciones bien distintas y el tratamiento específico de los problemas de empleo en la mujer que presenta ante otras cosas mayores tasas de desempleo.

Hubo controversias, por el contrario, al hablar de la «flexibilidad» que para los ponentes franceses es un término confuso que puede

hacer referencia a la reglamentación de los procesos que conducen a una mayor agilidad de contratación juvenil, a las medidas de protección social de los trabajadores o a la polivalencia de la cualificación y fluidez del mercado interno de la empresa.

### MAS Y MEJOR INVESTIGACION

Por parte española, Carlos Velasco hizo un resumen más general del Encuentro en el que se refirió a los aspectos demográficos y laborales de la crisis y a la necesidad de una solución de tipo económico al problema «que ha sido reconocida por la Administración». De cara al futuro, reconoció que había carencia de trabajos de investigación consecuentes y continuados. «Faltan, por ejemplo, estudios relativos a empleo y condiciones de trabajo femenino» y en cuanto a las propuestas de actuación, se refirió a la política de concertación entre los interlocutores sociales a través de convenios.

En cuanto a la investigación, Francis Godard destacó la importancia de un más profundo conocimiento del mercado de trabajo, sector por sector y propuso que de este encuentro saliera un grupo de trabajo y seguimiento que se reuniera periódicamente.

Como ya hemos informado, el Encuentro sobre Política de Empleo Juvenil es resultado del Convenio de Cooperación Científica y técnica suscrito por los gobiernos de España y Francia.

En el acto de clausura intervino también el consejero de asuntos sociales de la Embajada de Francia, Angel García Sanz como director de la UIMP en Segovia y fue cerrado por la gobernadora civil. En la mesa presidencial se encontraban también Ricardo Cáceres, en representación del alcalde y Miguel Colina, director español del Encuentro.

A.T.

### SUCESOS

## ROBO DE 130.000 PESETAS EN UN AUTOSERVICIO

Y de objetos por valor de 120.000 del interior de un vehículo

El robo de 130.000 pesetas en metálico de un autoservicio de alimentación de nuestra ciudad, es el más importante de los robos sobre los que nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. Los daños ocasionados en el autoservicio ascienden a 130.000 pesetas. Otros hechos ocurridos en nuestra ciudad son los siguientes: sustracción de ropas de vestir y efectos, por valor de 50.000 pesetas más 3.000 en efectivo en la residencia juvenil «Antonio Machado»; robo de efectos valorados en 120.000 pesetas en el interior de un vehículo propiedad de un ciudadano estadounidense; sustracción del interior de otro turismo de 74 participaciones de lotería de Navidad, y ropas y efectos por importe de 30.000 pesetas y por último sustracción de las cuatro ruedas de un automóvil valoradas en 50.000 pesetas.

un vecino de Cantalejo por venta ambulante sin licencia.

## Fiestas en honor de Santa Bárbara

Como de costumbre, la Asociación de Señoras de Santa Bárbara de los Artilleros ha organizado, en honor de su patrona, un solemne triduo, que se iniciará mañana, día 30. Será en la iglesia de San Miguel, a las ocho menos cuarto de la noche, con rosario, triduo y misa con homilía.

El día 4 de diciembre, fiesta de la Santa, misa solemne a las 12, con asistencia de los caballeros alféreces cadetes. Luego, en la Academia de Artillería, y organizada por ésta, habrá una ofrenda de coronas a los artilleros muertos, y por la noche, el tradicional baile de gala en los salones del mencionado centro militar.

## Mañana, corte de agua en el Polígono «El Cerro», de 9 a 11,30 horas

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Con motivo de la reparación a efectuar en la tubería general de 300 mm. instalada en la C/ Guadarrama del Polígono

«El Cerro» de nuestra ciudad, mañana día 30 de los corrientes, se practicará un corte al suministro de agua que afectará a todo este mencionado Polígono, de 9 a 11,30 horas, período de tiempo en el que se proyecta efectuar la mencionada reparación, rogando disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

Segovia, 29 de noviembre de 1985.

EL ALCALDE TRAPERO



En la provincia los hechos ocurridos son los siguientes: en VILLAGASTIN denuncia a un camionero por transportar nueve cabezas de ganado vacuno sin autorización; en CARBONERO EL MAYOR detención de una camioneta que transportaba veinte corderos sin guía de sanidad y origen; en un chalet de EL ESPINAR daños ocasionados por importe de 20.000 pesetas y robo de 50 metros de manguera; en MORALEJA DE COCA, denuncia contra un vecino por practicar la caza con galpos sin licencia; robo en COCA; en el interior de un vehículo, y denuncia en VALLELADO contra

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 30 de noviembre

Van 334 días, faltan 31.  
Sol, de 8,17 a 17,49.

## SANTORAL

Santos: Andrés, Maura y Justina.

## PENSAMIENTO

«Yo soy un ser que se hace a sí mismo: en cada momento no ceso de crearlo».

Lavelle

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 28

**0039**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
9	50
39	500
039	5.000
0038	1.250
0040	1.250

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,4 m/m  
Viento del NO  
Temperatura máxima: 5,2°

### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,3 m/m  
Viento del NO  
Temperatura mínima: 0,4°  
A las 10 de la mañana: 1,6°

### En España

Las temperaturas se suavizarán mañana en casi toda la península, según informa el Centro de Análisis y Predicción del Instituto de Meteorología.

Habrán nubes en Cantabria, lloviznas débiles en Asturias y León, parcialmente nuboso en Zamora y Salamanca y casi despejado en el resto.

Durante las próximas horas el cielo estará nuboso en Galicia y el norte, y parcialmente nuboso en Canarias y Andalucía occidental.

Suscribase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## EXPOSICIONES

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Obras presentadas al III Concurso Nacional de Fotografía.

Antonio Rodríguez. Oleos. Hasta el 8 de diciembre.

CASINO DE LA UNION

Acuarelas de Miguel Madrigal. Hasta el 6 de diciembre.

CASA DE LA JUVENTUD

Imágenes de la otra historia (fotografías), hasta el 30 de noviembre. (De 11 a 13 y de 18 a 21 horas).

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Pilar Soria. Cerámicas. Hasta el día 30 de noviembre.

COLEGIO DE ARQUITECTOS

(Daoiz, 1)

Restauración y protección de la vidrieras de la capilla del Condestable, en la catedral de Burgos.

Hasta el 14 de diciembre. (De 10 a 14 y de 18 a 21 horas).

## REGISTRO CIVIL

1 nacimiento

Se ha realizado la siguiente inscripción:

NACIMIENTO: Mario Daniel Cillanueva y López, hijo de Jesús Fidel y de Sara Isabel.

## ENSEÑANZA

OBTENCION DEL TITULO DE TECNICO DE AUXILIAR DE F.P.

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.— Se pone en conocimiento del público que los días 18 y 19 de diciembre se celebrarán las pruebas de evaluación de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del título de técnico auxiliar de Formación Profesional de Primer Grado. El plazo de inscripción es del día 2 al 13 de diciembre, en el

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

NUEVOS HORARIOS DE DONACIONES

HOSPITAL GENERAL

MAÑANAS:

De lunes a viernes:  
De 9 a 13,30 horas.

TARDES:

De lunes a viernes (excepto 2.º y 4.º miércoles de mes, por efectuar en estos días salidas a la provincial):  
De 17 a 19,30 horas

HOSPITAL POLICLINICO

MAÑANAS:

De lunes a Viernes:  
De 9 a 13,30 horas

Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia. Las pruebas de las áreas comunes se celebrarán en el Instituto Politécnico de Formación Profesional y las del área Tecnológico-Práctico en los Instituto de Formación Profesional en que se impartan las ramas objeto de examen. Para más información en: Instituto Politécnico de F.P. (C/ Avila, 1). I.F.P. «Angel del Alcázar» (Ctra. San Ildefonso, 23). I.F.P. «Ezequiel González». (Plaza El Salvador, 1).

## AVISOS

TIRO EN EL POLIGONO DE BATERIAS

Gobierno Civil de Segovia.— El Excmo. Sr. coronel gobernador militar, me comunica que por las fuerzas de esta plaza, se efectuarán ejercicios de tiro en el Campo de Baterías, durante los días y horas que a continuación se relacionen del mes de diciembre próximo.

TIRO CON ARMAS PORTATILES

Los días: 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 23, 26, 27, 28 y 31, de 8,30 a 13,30 horas.

Los días: 2, 3, 4, 5, 7, 11, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 23, 26, 27, 28 y 31, de 15,00 a 18,00 horas.

TIRO CON CAÑON

Los días: 6, 12, 17 y 19, de 8,30 a 13,30 horas.

Los días: 6, 9, 10, 12, 17 y 19, de 15,00 a 18,00 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

Segovia, 26 de noviembre de 1985.— La gobernadora civil, Cristina Martín - Bustamante Ruiz.

## PUBLICACIONES

«GUIA DE INVESTIGACION EN LAS CEE»

El Ministerio de Educación y Ciencia, a iniciativa de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación, ha publicado una «Guía de la Investigación en las Comunidades Europeas».

Se ha considerado fundamental realizar una amplia difusión de información relativa a las actividades comunitarias con el fin de que los miembros de las comunidades científicas conozcan

## CASINO CASTILLA-LEON, S.A.

Crta. de Madrid, km. 178

PALACIO DE LOS CONDES DE GAMAZO BOECILLO (Valladolid)

\* Abierto todos los días de 19,30 horas a 3,30 de la madrugada.  
\* Viernes, sábados y vísperas de fiesta, hasta las 4,30.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LA FIESTA DE SANTA CECILIA EN AYLLON

El elemento musical de esta villa ha celebrado con gran brillantez la fiesta de su patrona Santa Cecilia. Por la mañana tuvo lugar una misa solemne en la que tomó parte la banda municipal del pueblo. Después recorrió las calles de la población ejecutando bonitos pasodobles. A la una de la tarde, se reunió ésta en un modesto ágape para solemnizar la fiesta. Acto seguido y a modo de excursión, esta agrupación hizo alto en el cercano pueblo de San Esteban de Gormaz, tocando varias piezas en la Plaza Mayor, que fueron escuchadas por numeroso público, premiando su labor con grandes aplausos.

A las diez de la noche verificose en el salón «El Estudio» una gran velada de ilusionismo y prestidigitación a cargo del famoso y elegante profesor J. Barceló, captándose las simpatías del público en breve tiempo, debido a los maravillosos y difíciles trabajos que ejecuta en todas partes donde actúa. La pareja de baile, compuesta por los diminutos artistas, hijos de éste, en su magnífica actuación, resaltaron como buenos cantantes y saladísimos bailarines en su corta intervención.

sus posibilidades de actuación en este nuevo marco de cooperación internacional. Esta «Guía de la Investigación en las Comunidades Europeas» pretende ofrecer a los investigadores españoles una visión general sobre las líneas de la política comunitaria en la materia, los órganos de decisión, gestión y ejecución competentes y las actividades y programas concretos de I + D vigentes en 1986.

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Hotel. 16,30, La tarde. 17,30, Un país de sagitario. 17,55, ¡Hola chicos! 18,00, Barrio sésamo. 18,30, Los Biskitts. 18,55, Chocky. 19,30, Al galope. 20,00, Más vale prevenir. 20,30, Telediario. 21,05, Un, dos, tres. 22,45, Página de sucesos. 23,35, Telediario. 23,55, Teledporte. 00,15, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, En marcha. 19,30, La clave. 24,00, Telediario. 00,30, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.

## AYUNTAMIENTO DE TUREGANO FERIA DE GANADOS Y MAQUINARIA AGRICOLA

Del 30 del corriente al 10 de diciembre próximo, se celebrará en esta Villa la acreditada y renombrada Feria de Ganados denominada de «San Andrés».

Con motivo de esta Feria, y durante los días 6, 7 y 8 de diciembre, se celebrará también la Exposición de Maquinaria Agrícola y Vehículos de Motor, a la que asistirán acreditadas firmas comerciales.

El ganado vendrá provisto de las Guías de Sanidad y Origen y vacunado contra la fiebre aftosa, prohibiéndose a la misma el ganado porcino.

Turégano a 27 de noviembre de 1985.—EL ALCALDE. Firma: Pedro Manrique Hernando.

RADIO SEGOVIA

PARA MAÑANA

7,03, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 10,15, Su programa. 11,03, Super baby. 12,03, Sorteo de la Lotería Nacional. 12,30, Su programa. 13,05, SER deportivos. 13,30, Información local. 14,15, Musical. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, El gran musical del sábado. 17,03, Café de la tarde. 18,03, Los 40 principales. 19,03, Carrusel baloncesto. 23,00, Hora 25. 23,30, Deportes. 00,30, La gran movida. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 10,03, Mini super mini. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25. 1,00, La gran movida.

antena 3

PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial - Los 33 de Antena 3-. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Super-garcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial - Los 33 de Antena 3- (repetición). 05,00, Super-garcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.

R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativos trece treinta. 13,40, Enclave del folk. 15,05, Punto... y seguido.

## CARNICERIA SALCHICHERIA CASQUERIA ARENAL

Próxima apertura Escultor Marinas, 1 (junto iglesia San Millán)

Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores

## Jornada turística de parlamentarios europeos

Han hablado en Madrid sobre los medios informativos en procesos electorales



Como ayer informamos, los miembros de la comisión de parlamentarios europeos que establece relaciones con los parlamentos nacionales, los medios informativos y el público, realizaron ayer una visita turística a Segovia.

Más de diez parlamentarios, a quienes acompañaba el vicepresidente segundo del Senado, Juan Carlos Guerra Zúñunegui y otros funcionarios de las Cortes, fueron invitados por la Diputación Provincial y el Ayuntamiento a pasar una jornada de descanso en Segovia, haciendo un alto en las sesiones que mantienen en Madrid durante estos días.

En el Torreón de Lozoya, de la Caja de Ahorros, fueron recibidos por el vicepresidente de la Diputación, José Ignacio García; el alcalde en funciones, Ricardo de Cáceres y el teniente de alcalde, Emilio Zamarriego.

El señor Cáceres habló en nombre de las instituciones segovianas dando la bienvenida a los parlamentarios y a sus acompañantes, a los que ofre-

ció la ciudad «donde, además de que se respira historia, está llena de vida y no hay piedras muertas».

El presidente de la comisión, M. Queiroz, social demócrata portugués, respondió a las palabras del alcalde en funciones señalando que los parlamentarios europeos están dispuestos

### Concurso para la adjudicación de suelo en Cuéllar y Cantalejo

La escasez de suelo apto para la edificación impide a la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León el cumplimiento normal de los planes de construcción de viviendas de protección oficial de promoción pública.

En consecuencia, en el «Boletín Oficial» de la Junta número 96 se publica la resolución de la citada Consejería por la que se aprueba el pliego de bases que ha de regir en el concurso público par la adquisición de suelo en Cuéllar y Cantalejo.

a ser embajadores de Segovia, «ciudad con un patrimonio que defenderemos desde el Consejo de Europa como si fuese nuestro».

### UNA COMISION IMPORTANTE

En unas declaraciones a los informadores, el señor Guerra Zúñunegui resaltó la importancia de la comisión, dentro del Consejo de Europa, pues trata de dar un mayor conocimiento a los ciudadanos de lo que es la asamblea europea, integrada por 21 países.

Esta comisión, cuyas reuniones se celebran habitualmente en Estrasburgo, ha discutido sobre la normativa y el acceso de los partidos políticos a la Televisión Española y los medios informativos, en periodo de campaña electoral.

M. Queiroz, tras valorar favorablemente una reunión celebrada en el Congreso de los Diputados donde se habló con amplitud de los medios informativos y las campañas electorales, afirmó que España y Portugal no pueden «vivir de espaldas» y deben de fortalecer el diálogo y las relaciones. «España y Portugal», añadió, «como países ibéricos, pueden funcionar como una sola voz en los intereses peninsulares de cara a los futuros estados unidos europeos».

(Foto: Aurelio Martín)

## Felipe Maílo, un aventurero en la Tertulia de los Martes

Felipe Maílo es el próximo invitado a la Tertulia de los Martes cuya próxima sesión pública tendrá lugar el día 3 de diciembre. Muchos se preguntan: ¿Quién es Felipe Maílo? como quiera que contestar tal pregunta nos llevaría tiempo y espacio del que no disponemos, se la hemos trasladado a uno de los organizadores de la Tertulia y esta ha sido su respuesta:

«Felipe Maílo es marinero, aventurero, domador de germanías, excarcelario, arcipreste en coranes...»

En la actualidad —también él— anda sujeto a nómina fija

en la Universidad de Salamanca donde ejerce como profesor de semíticas al tiempo que rasca en la nostalgia sus veinte años de destierro voluntario, libre como un rey destronado, recorriendo el mundo con las manos vacías».

El tema lógicamente se ha buscado acorde con el personaje ya que Felipe Maílo hablará sobre «Los caminos de la tierra trazados sobre una canica de agua».

El acto tendrá lugar a las 20 horas en el salón de actos de la Caja de Ahorros, entidad patrocinadora de estas tertulias.

### EL CINE

## «Réquiem por un campesino español», de Francesc Betriu

Sobre las adaptaciones al cine de textos literarios hay dos frases lapidarias acuñadas por la crítica. Una dice que de las buenas novelas no salen buenas películas, la otra habla de que cuanto más fiel pretende ser la adaptación cinematográfica al texto literario más se traiciona el sentido y el espíritu del mis-

mo. Ambas frases han salido a relucir con respecto a esta adaptación de «Réquiem por un campesino español» (1985) y a mi juicio ambas son válidas en esta ocasión.

Parece ser que Ramón J. Sender tenía cierta ilusión en que su novela fuera llevada al cine e incluso había preparado ciertas recomendaciones para el caso de que esto sucediera. Francesc Betriu, al parecer, ha tenido muy en cuenta los consejos de Sender sobre localizaciones y otros detalles y ha seguido las normas legadas por el escritor hasta donde le ha sido posible, ello sin duda habrá ayudado a la película, pero tal vez Sender no apuntó las indicaciones suficientes en materia estrictamente cinematográfica porque el filme de Betriu hace agua por todas partes. Quien haya leído la novela no podrá menos que recordar el hondo dramatismo que emanaba y la emoción profunda que la lectura suscitaba en su ánimo, sensaciones que en ningún momento consigue generar la película; no es, pues, extraño que ésta no guste a cuantos saborearon los placeres del texto al no poder evitar, previsiblemente, las tentaciones de comparar.

Betriu no ha acertado con la puesta en escena ni con el ritmo, ha apostado por un «tempo lento» y hay secuencias alargadas desmesuradamente buscando tal vez mayor efecto dramático, pero que sólo consiguen hacer más indigesta la película y privar de lirismo a escenas que sin él no tienen ningún sentido. La palabra ha prevalecido sobre lo puramente visual, Betriu ha ignorado en este caso muchos de los recursos del cine. Su planificación tampoco parece la ideal y la interpretación de los actores deja mucho que desear en muchos casos; es éste pues, un producto fallido y falto de calidad que, en mi opinión, ha desaprovechado las múltiples oportunidades que la novela de Ramón J. Sender brindaba. Lo peor ahora es pensar que no sucederá con Vicente Aranda y su bienintencionada tarpa de adaptar el maravilloso «Tiempo de silencio», de Martín Santos.

ANDRES P. LLORENTE

## Bodas de oro de una hermana de la Caridad

La hermana de la Caridad de San Vicente de Paul, sor Carmen Quintana, ha cumplido las bodas de oro de dedicación a dicha congregación. Sor Carmen, burgalesa, de Castrojeriz, aunque lleva jubilada desde hace año y medio, continúa realizando visitas a los enfermos a domicilio.

Esta hermana de la Caridad, que lleva cerca de 22 años en nuestra ciudad, donde trabajaba hasta hace ese tiempo en la Policlínica 18 de Julio, estuvo anteriormente destinada en Badajoz, donde residió 19 años, y con anterioridad en Irún durante 9 años.

La celebración de sus 50 años en las Hermanas de la Caridad tuvo como único acto una celebración eucarística en la capilla de la Policlínica.



SEGUNDO ANIVERSARIO

LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Carmen García Marcos**

Que falleció en Segovia  
el día 30 de noviembre de 1983

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 30, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

Su esposo, Clemente García Manjarrés; hijos, Francisco-Javier y María del Carmen; hija política, Pilar Martínez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



**EXCMA. DIPUTACION  
PROVINCIAL  
DE SEGOVIA**  
A N U N C I O

### NOMBRAMIENTO INTERINO DE UN PROGRAMADOR PARA LA UNIDAD DE INFORMATICA

La Diputación Provincial de Segovia ha convocado Concurso público de méritos para combramiento interino en plaza vacante en plantilla, de un Programador para la Unidad de Informática, quien desempeñará sus funciones hasta la provisión en propiedad de la referida plaza, que figura incluida en la Oferta de Empleo Público de la Corporación para 1985 y se encuentra convocada.

Se requiere estar en posesión del Título de Formación Profesional de 2.º Grado, Bachiller Superior o equivalente y, además, del título de aptitud de programación de ordenadores expedido por Entidad pública o privada.

Las Bases de esta convocatoria se han publicado en el Boletín Oficial de la Provincia del día 25 de noviembre actual.

Las personas interesadas y que reúnan los requisitos exigidos, podrán solicitarlo mediante instancia en el modelo oficial, que se facilitará en la Unidad de Personal, dirigida a la Presidencia de la Corporación, acompañada de un curriculum profesional, hasta el día 12 del próximo mes de diciembre inclusive.

Segovia, 26 de noviembre de 1985.

EL PRESIDENTE.

Firmado: Rafael de las Heras Mateo

# Carta abierta al secretario de la Mesa de las Cortes de Castilla y León

Ante la carta hecha pública recientemente por el secretario de la Mesa de las Cortes de Castilla y León, nos vemos obligadas a hacer las siguientes puntualizaciones:

1.—En diversos párrafos del escrito afirma lo que sigue:

«Su contribución a marcar el ritmo del PSOE», «su incapacidad para evaluar lo fundamental de las críticas al alcalde», y «su incapacidad para ser imparcial».

Esto que a toda persona con un mínimo de sentido común le hubiera llevado a callarse, a tan preclaro político le conduce a escribir cinco folios tan insustanciales como su propia persona, con el único objetivo de descalificar personalmente a un ocho por ciento de los concejales del Ayuntamiento.

En conclusión supedita la crítica política a intereses de amiguismo, lo que de cualquier forma en él no es extraño.

Mire usted, señor Herrero, los lamentos folletinescos en un político profesional provocan la confusión entre gestión pública y relaciones personales.

2.—Escribir que dos únicas personas han elaborado unas listas municipales no favorece en modo alguno el funcionamiento democrático de los partidos exigido por La Constitución y lo que es más grave, confirma las denuncias que al respecto hicieron en su día los militantes de ayer, hoy tránsfugas.

¿Cómo es posible que dos socialistas, Isaías Herrero y M. Angel Traper cometan el tremendo error de elegir a estas dos concejales y que tenga que pagar por ello toda la sociedad? Sólo es explicable si se mantiene y practica un planteamiento oligárquico y caciquil.

3.—Lamenta Isaías Herrero al habernos incluido en la lista electoral del PSOE. En esto puede que nos equivocáramos también nosotras. Debemos reconocer nuestra ingenuidad política cuando creíamos que el programa electoral con el que concurríamos al Ayuntamiento iba a constituir el norte de nuestra gestión municipal y no que íbamos a abdicar vergonzantemente de nuestros compromisos ante el electorado. Y desde luego, lo que jamás pasó por nuestra imaginación es que, con tal de mantener a cualquier precio las poltronas, las concesiones a la derecha llegaran hasta compartir el gobierno municipal. Lo honesto, antes de arbitrar semejante componenda, habría sido renunciar a gobernar y pasar a la oposición.

4.—El señor secretario de la Mesa de las Cortes nos acusa de «deslealtad» y hasta se permite poner en entredicho la «decencia» de nuestra conducta por no haber renunciado a nuestro puesto de concejal. Sobre la legalidad de ello, las propias sentencias de algunos tribunales a las que él mismo alude nos ahorran otras consideraciones. Pero hay más: Nuestra permanencia obedece sobre todo al compromiso político que contraímos con quienes respaldaron nuestro programa electoral. No se trata de erigirse en guardia-

nes de nada, se trata de ser o no consecuentes con nuestros electores. Y si se nos obliga a elegir, como ha hecho el PSOE al incumplir el programa, entre ser leales al electorado o al partido que lo defrauda, nosotras optamos por el primero. Es lo que ha ocurrido.

Por el contrario, a D. Isaías Herrero, que fue elegido concejal en la misma lista que nosotras, le faltó tiempo para desentenderse de ese compromiso y aceptar otro cargo, no sabemos si más gratificante, pero sí mucho mejor remunerado.

Por eso no puede extrañarnos que no entienda nuestra actitud. Pensar a estas alturas que es secretario de la Mesa de las Cortes por su capacidad política, produce asombro.

5.—De decencia política... Según el diccionario indecente es todo aquello «asqueroso» o «muy sucio» y en una segunda aceptación aplicable «a las cosas que ofenden al pudor».

Hace tiempo que este tipo de palabras se habían desterrado del lenguaje político, seguramente a D. Isaías Herrero se le coló de rondón en este escrito, revelando un problema psicológico grave: «Cree el ladrón, que todos son de su misma condición».

6.—Por lo demás, en un momento en que se viene considerando, y no por nuestra parte, la posibilidad de presentar una moción de censura, pretendernos responsables del manifiesto deterioro de la imagen del alcalde resulta sencillamente peregrino.

Si en algo está consiguiendo unanimidad nuestro infame alcalde es en suscitar al propio tiempo las críticas de todo el espectro político, de izquierda a derecha, o de derecha a izquierda, pasando por el centro.

La incapacidad de él y de su grupo para gobernar sería —si no fuera por su arrogancia— patética, y su pérdida de credibilidad está en la calle desde hace tiempo. No habría espacio aquí para enumerar la larga serie de despropósitos, en muchos casos bordeando la legalidad, que han dado lugar a ese desprestigio. Las cosas son así y no de otra manera por mucho que usted y su partido, emulando al avestruz, se empeñen en ignorar la evidencia.

Allá usted si anima al alcalde a que continúe con la línea seguida hasta ahora y si cree que está gobernando el Ayuntamiento sin estridencias ni conflictos y de manera delicada y transparente. La realidad de los hechos parece otra, pero la contumacia en el error es libre. Lo que ya no es de recibo es que se intente encubrir con cortinas de humo como su carta, tratando torpe y vanamente de culpar a otros de los fracasos propios. Y, por cierto, no resulta tampoco nada edificante que esto se haga además desde una institución como las Cortes de Castilla y León, que se ve inmiscuida de este modo —ya que la carta lleva su membrete— en asuntos de otras corporaciones.

Dicho esto debería haber impedido la utilización de

seudónimos, pero en la firma y siguiendo con la psicología, no se lee otra cosa que no sea «marido de la gobernadora».

Si todos los amigos que tiene el señor alcalde son como D. Isaías Herrero, no necesita tener enemigos. ¡Pobre!

Eduviges Sánchez  
Natividad Marcos

\*\*\*

Hace unos días se hacía pública una carta de un tal Isaías Herrero a la que me gustaría hacer las siguientes puntualizaciones:

1.º El uso de pseudónimos, nombres cambiados, apodos, o mōtes diversos, no es lo acostumbrado en el que suscribe, prueba de ello son las sanciones a las que se ha hecho merecedor por firmar cartas denunciando la falta de ética de algunos políticos socialistas.

2.º El Sr. Herrero, que desconoce el sentido común, alude a mi persona en términos que, intentando ser ofensivos, producen hilaridad. Está claro, que durante el tiempo anterior a las elecciones generales de 1982 se han reunido en mi casa gente de izquierda o que se hacían pasar por ello; para mí, es motivo de satisfacción haber podido colaborar en una mínima parte a que un programa progresista saliera vencedor, otra cosa, es que, los que se comprometieron a defenderlo se hayan encontrado cómodos en el poder y abjuren sistemáticamente de lo que un día defendieron con mayor o menor fortuna. Recordar a estas alturas el tema OTAN, aborto libre, sanidad, no estaría de más. Con actitudes tan simplistas como la del Sr. Herrero no puede extrañar ya nada.

3.º El tufo reaccionario que desprende la carta se deja notar fuertemente cuando en un intento de simplificación, alude a connivencias con comunistas y ultracomunistas, para descalificar. Mire usted, tuvieron que existir los comunistas para que pudiera ser todo el mundo un poco más libre en este país. Da la impresión, de que el continuo oír lo de la conjura judeo-masónica ha hecho más mella en usted de lo que sería de desear.

4.º Intenta simplificar las cosas para apoyar al alcalde. Si ya es malo que un político aluda a traumas psicológicos para justificar sus actos, peor es, que haciendo gala de una inteligencia, más bien escasa, reincida en un tema como el de la boda en el alcázar, que más valdría olvidar. Usted que vive de la política podrá hacer con sus bodas lo que le venga en gana, pero no intente convencerme de que el crepúsculo de la lucha de clases empieza con un «sarao» en un lugar tan idílico como el alcázar segoviano.

5.º Cuando uno creía que oyendo las ruedas de prensa municipales había agotado su capacidad de oír simplezas, vie-

## EL MERCADO DE GANADOS

### Irregulares comportamientos

Con niveles de oferta similares a los de pasadas semanas, se celebró ayer el mercado de ganados de nuestra ciudad. A pesar de la similitud reseñada, los comportamientos fueron muy diferentes en los ganados porcino y vacuno. En el primero de ellos se conoció un aumento de la demanda, llegándose a cotizar algunas partidas por encima del precio de lonja. No obstante el ganadero estuvo mesurado en cuanto a sus peticiones ante la latente amenaza de la Administración de dar salida al mercado de canales almacenados.

Por contra en cuanto al vacuno los compradores consiguieron amparándose en un descenso del consumo, unos precios inferiores en añojos (10 pesetas menos), terneras de pienso y de vida.

En ovino, el lechal, recental y pascual, conocieron una baja de 5 pesetas.

Los precios fueron los siguientes:

Porcino: selecto, 182; normal, 178; graso de 100 a 115 kl., 178; de más de 115 kl., 178; cerdas desvieje, 133-143; lechones selectos, 310, y normales, 300.

Vacuno: añojos extra, 470; de primera, 445; de segunda, 420. Vacas extra, 330; de primera, 240; de segunda, 195. Terneras leche de hasta 130 kl., 670; de más de 130 kilos, 660. Terneras pienso de 150-175, 510; de 175 a 200, 490. Los terneros de vida de cruce charolés, 315; de cruce pardo, 305 y del país, 265.

Ovino: Lechal, 590; recental, 495; pascual, 345; grandes, 270 y ovejas, 70.

La cebada en destino a 23,50 pesetas kilo.

### CHATUN

## Fiesta de San Andrés

Un año más, adentrados en tiempo de frío, se celebra en la localidad de Chatún la fiesta de San Andrés, conmemoración que cada año se repite en los últimos días del mes de noviembre.

El programa de actos que comienza hoy, a las ocho de la tarde, ha sido elaborado por el colectivo «Censura» en colaboración con el Ayuntamiento, teniendo un elevado carácter popular. Debido a que la falta de presupuesto para la mayor parte de los actos, hace que sean los mismos ciudadanos, en su mayor parte jóvenes, los que se financien sus propias actuaciones. El programa se abrirá a la hora indicada, pondrá en el escenario del salón del pueblo las obras de teatro «El premio de Nicanor»; «A quién le doy la suerte» y «Las truchas», representado por el grupo teatral «Censura», y alumnos de la Escuela Municipal. A continuación bailes modernos, muestras de balet y expresión corporal. La velada se cerrará con verbena popular.

El sábado los bailes continuarán desde el anochecer hasta altas horas de la madrugada, y el domingo tras la misa en honor a San Andrés, la verbena volverá de nuevo, siendo de esta forma como se despida la fiesta hasta el próximo año.

J. P.

ne usted confundir a la población, a los maridos con sus esposas, a la psicología con la cebolla, en fin...

Para terminar una felicitación: has conseguido escribir una carta, tú, que tienes dificultades para terminar una cuartilla. Animo, la próxima vez a lo mejor te sale algo sensato.

Francisco J. Alsina Aser

### CUELLAR

## Conferencia del PDP

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL)

Hoy viernes, en la sala de conferencias de la Caja de Ahorros «Cronista Herrera», el Partido Demócrata Popular vuelve a la expansión de los mecanismos de la sociedad democrática, con la tercera de las conferencias preparadas del ciclo en marcha.

Esta tercera conferencia-colóquio, que se iniciará a las ocho de la tarde, versará en esta ocasión sobre los medios de comunicación en la sociedad actual. Los ponentes de este encuentro provienen del mundo de las publicaciones, siendo en los dos casos acreditados periodistas parlamentarios desde la primera legislatura en 1977. Los autores serán Julia Navarro, destacada informadora en las Cortes nacionales por la cadena de emisoras RATO, y Raimundo Castro, de la revista «Interviú» y «El Peiódico», de Barcelona.

### TELEFONOS DE UTILIDAD EN CUELLAR

Cruz Roja (puesto auxilio)	140869
Bomberos	140274
Guardia Municipal	140002
Guardia Civil	140005
Ambulancia Municipal	140820
Taxis	140333
	140381
	140689
Centro Comarcal de Salud	140820
Farmacia Molinero	140606
Farmacia Larrea	141362
Sala exposiciones «C. Herrera»	141063
Autobuses G. Alvarez	140026
Autobuses Doaldí	140269
Radio Cuéllar	141111
EL ADELANTADO (corresponsal)	140486

## 11.000 millones de pesetas recibirá Castilla y León del programa FEDER

Unos 11.000 millones de pesetas recibirá Castilla y León a fondo perdido del FEDER (Fondo Europeo para el Desarrollo Regional), que crearán del orden de 1.252 puestos de trabajo directos y otros 611 inducidos. Este dinero subvenciona los proyectos presentados por la Comunidad en los sectores de la industria, obras públicas y servicios, fundamentalmente. Junto a las autonomías de Galicia, Andalucía, Castilla y La Mancha, esta región ha sido designada como «zona asistida» por el comité del FEDER, lo que conlleva unas mayores y más matizadas ayudas de otros fondos de cooperación europea —como el Fondo social o el FEOGA, para el campo— o créditos mayores de

los Bancos de la CEE.

Castilla y León es la Comunidad Autónoma que más dinero recibirá en la primera fase de los proyectos FEDER, en la que sólo se han englobado aquellos proyectos que superen los 650 millones de pesetas de inversión total. Queda por designar la segunda parte, en la que esta Comunidad también tendrá una participación. España ha recibido en la primera fase casi 28.000 millones de pesetas de subvención, superando únicamente esta cantidad Italia.

El FEDER ayuda a aquellas regiones europeas más deprimidas, y nombra como «zona asistida» a aquellas en las que prima el esfuerzo europeo para sacarlas de su situación.

## El Consejo Asesor de RTVE pide programación regional para el fin de semana

El Consejo Asesor de Radiotelevisión Española (RTVE) en Castilla y León ha solicitado a la dirección general de este ente público que la programación regional se amplíe a los fines de semana.

En la última reunión de este órgano se acordó enviar un escrito al director general de RTVE en el que se manifiesta la preocupación del Consejo por el hecho de que la comunidad autónoma se ve privada de programas regionales de televisión desde el mediodía del viernes al mediodía del lunes.

Acordó también el Consejo Asesor hacer las gestiones oportunas para urgir al Ente Público que realice las mejoras necesarias para resolver urgentemente las zonas de sombra que quedan en algunas comarcas de Castilla y León.

En el transcurso de la reunión tomaron posesión de sus cargos el nuevo presidente del Consejo, el procurador socialista por Soria, Juan Ignacio de Blas, y el secretario del organismo, Amador Caballero López.

## VALLADOLID

### Hoy se abre la Escuela Socialista de Otoño

Valladolid. — Ramón Rubial, Carlos Romero, Enrique Múgica, Salvador Clotas y otras personalidades del PSOE participarán este fin de semana en la Escuela Socialista de Otoño, organizada en Valladolid por el PSCL-PSOE.

La apertura de la Escuela, que tiene lugar hoy, corre a cargo del secretario general de Cultura y Educación del PSOE, Salvador Clotas.

Clotas, quien estará acompañado del secretario regional de Formación y Cultura del PSCL-PSOE, Juan Muñoz, y del vicepresidente del Gobierno autónomo de Castilla y León, Jaime González, defenderá una ponencia sobre «El sentido de las reformas socialistas».

Juan Muñoz dirigirá mañana un seminario sobre la política cultural socialista en el que actuarán como ponentes el responsable federal de Cultura del PSOE, Marcial Mateos, y el consejero de Educación y Cultura de Castilla y León, Justino Burgos.

Las relaciones entre la Comunidad Autónoma y las entidades lo-

cales centrarán otro seminario dirigido por el secretario federal de Política Institucional del PSOE, Enrique Múgica.

En este seminario actuarán como ponentes el secretario general técnico del Ministerio de Administración Territorial, Francisco Sosa; el director general de Cooperación Local del mismo departamento, Eugenio Estévez; el consejero de Presidencia y Administración Territorial de Castilla y León, José Nalda, y el parlamentario regional José Castro Rabadán.

El domingo se celebrará un seminario único, centrado en el tema de la contribución de España a la paz y a la seguridad en Europa, en el que actuará como ponente la secretaria federal de Relaciones Internacionales del PSOE, Elena Flores.

En la sesión de clausura, que estará presidida por el presidente del PSOE, Ramón Rubial, interverán Juan Muñoz y el secretario general del PSCL-PSOE y el portavoz del Grupo Socialista del Senado, Juan José Laborda.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

### D. Mariano Gozalo Enjuto

Que falleció en Segovia  
el día 1 de diciembre de 1984

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 30, a las 11, en la parroquia del Santo Cristo del Mercado, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**Su esposa, D.<sup>a</sup> Andrea Nogales Fernández; hija, María Henar Gozalo Nogales; hijo político, Felipe Domínguez Herrero; nieta, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## AVILA

### Fallados los premios de fotografía artesanal

Rosa María Palacio de Blas y Francisco Javier de Antonio Grande han sido los ganadores del II Certamen Nacional de Fotografía Artesanal de Avila.

Rosa María Palacio fue la ganadora en la modalidad de fotografía en color, con su obra «Joven curtidor», mientras que De Antonio Grande se adjudicó la de blanco y negro, con la fotografía titulada «Padres e hijos».

La entrega de los galardones se efectuará el próximo sábado en la Delegación Territorial de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León en Avila, con motivo de la inauguración de una muestra en la que serán expuestas las 18 fotografías seleccionadas para el certamen.

El certamen ha sido organizado por la Junta de Castilla y León, a través de las aulas de cultura de la delegación territorial en Avila.

### El Ayuntamiento aprobó la «ORA» para el próximo año

El Ayuntamiento de Valladolid ha aprobado hoy en un pleno la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA) para el año próximo.

La «ORA» para 1986, que mantiene la misma tasa que durante este año, fue aprobada por 19 votos a favor (socialistas y comunistas) y ocho en contra (Grupo Popular).

A la ordenanza municipal aprobada le ha sido adjuntado, por parte de la Concejalía de Hacienda, un estudio económico imprescindible cada vez que se modifica una tasa municipal.

Este estudio no fue adjuntado a la modificación de tasa de 1985, por lo que la Audiencia Territorial de Valladolid declaró nula la «ORA» en sentencia dictada recientemente tras un recurso presentado por la Cámara de Comercio.

LA «ORA» tendrá que esperar al menos un mes para entrar en vigor, ya que a partir de ahora se

abre un período de treinta días para alegaciones y después tendrá que ser abordada en otro pleno.

Durante el debate, el concejal de Hacienda, Pascual Fernández, indicó que es imposible rebajar la tasa ya que ello haría enviable la filosofía de la ORA, y añadió que el coste de la ordenanza es superior a los ingresos.

El concejal de tráfico, el comunista Javier Puertas, destacó en su intervención los beneficios que ha producido la «ORA» durante su vigencia, tanto a los residentes en la zona centro, como al comercio, además de facilitar la fluidez del tráfico en esta zona.

Por su parte, Mariano García Abril, que habló en nombre del Grupo Popular en la oposición, manifestó que su grupo es partidario de una regulación del aparcamiento, pero durante menos horas, y solicitó al Ayuntamiento un estudio exhaustivo sobre su repercusión.

¿Se puede?



# TU OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACION AL CONSUMIDOR TE INFORMA Y TE DEFIENDE.

¡Adelante!

SEGOVIA  
Segovia

Ayuntamiento

Tel. 43 36 11



**OMIC**  
Oficinas Municipales de  
Información al Consumidor

*El próximo mes*

### Huelga de hambre de los anti-OTAN

Madrid.— Las organizaciones pacifistas han convocado para el próximo día 10 de diciembre «una huelga de hambre indefinida a nivel nacional, para pedir al Gobierno un referéndum claro y vinculante», según informó un portavoz de la Comisión Anti-OTAN.

Estas medidas han sido tomadas con motivo del anuncio del Gobierno de retrasar el debate sobre la OTAN en el Parlamento, ya que «es una muestra más de las dudas del Gobierno y del desprecio de la voluntad popular del Gobierno, que creía que el tiempo iba a jugar a su favor».

Por su parte, diversos colectivos pacifistas vascos han convocado un ayuno público «por un referéndum claro y vinculante sobre el OTAN».

### Mil pesetas por hijo en las pensiones mínimas

Madrid.— Los perceptores de pensiones de cuantía inferior a la pensión mínima de jubilación, y los parados, cobrarán 1.050 pesetas mensuales por cada hijo a su cargo, según establece un proyecto de Real Decreto del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, al que tuvo acceso Europa Press.

El proyecto de Real Decreto, que será aprobado en un próximo Consejo de Ministros, regula el complemento de protección familiar por hijo a cargo en razón de menores ingresos del beneficiario en el sistema de la Seguridad Social.

Según el proyecto, el complemento será de 1.050 pesetas mensuales por cada hijo a cargo, y tendrá la misma naturaleza que la asignación periódica por hijo a la que complementa, y que es de 250 pesetas.

*Si no hay acuerdo previo*

### El Gobierno podría decidir unilateralmente la reducción de tropas USA en España

Madrid.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, afirmó ayer que, si no hay acuerdo con Estados Unidos, su Gabinete decidirá unilateralmente la reducción de tropas militares estadounidenses en España. «Les puedo anticipar una cosa, y no la quiero decir gratuitamente: esa reducción se producirá negociadamente, y si no, porque mi Gobierno lo decidirá». Para los días 9 y 10 de diciembre está prevista una nueva ronda de negociaciones en Madrid.

El jefe del Ejecutivo dijo que «desde un principio está planteada la posición del Gobierno en las negociaciones y si no se produce un acuerdo, se hará porque el Gobierno lo desea».

Reiteró Felipe González que el aplazamiento del debate parlamentario sobre la OTAN se debe a que en el mes de diciembre «hay mucha actividad», y afirmó que el debate se llevaría a cabo «a finales de enero o principios de febrero».

En el debate parlamentario, el presidente del Gobierno dijo que, se discutirá simultáneamente el decreto de convocatoria, la fecha y la pregunta del referéndum.

Sobre el resultado de la consulta de la OTAN, el presidente del Gobierno manifestó que tiene una «gran confianza en que se ganará, porque estoy defendiendo los intereses nacionales».

#### TRES AÑOS EN LA ALIANZA

El resultado, prosiguió, «va a ser positivo para mantener la situación actual» y recordó que «llevamos tres años dentro de la Alianza y esa es la situación que estoy ofreciendo y que responde mejor a los intereses nacionales».

La campaña del referéndum, añadió Felipe González, «estará

en conformidad con lo que dice la Ley del Referéndum» y apostilló que «hay que acostumbrarse a respetar las reglas del juego».

González negó también que el aplazamiento del debate sobre seguridad exterior tenga algo que ver con las conversaciones hispano-norteamericanas, cuya segunda ronda se celebrará los próximos 9 y 10 de diciembre.

Fuentes oficiales dijeron ayer que, de acuerdo a los plazos electorales, se puede hacer el debate en enero y 40 días más tarde el referéndum. En todo caso, la consulta no podría ha-

cerse antes del 24 de febrero, dijo González.

Antes de ganar las elecciones generales de octubre de 1982, el PSOE basaba su política exterior en el no a la OTAN y a la nuclearización del territorio español y en el sí al referéndum y a las bases estadounidenses.

Hoy en día el Gobierno es partidario de permanecer en la OTAN sin integrar a España en su estructura militar, y en celebrar el referéndum; mantiene el no a la nuclearización y ha decidido reducir la presencia militar estadounidense en las bases.- Efe.

*Ante el pleno del Senado*

### LLuch y Ledesma anuncian un incremento de las penas a los traficantes de drogas

Madrid.— El Senado urgió ayer al Gobierno para que «de modo prioritario y a la mayor brevedad posible» modifique el artículo 344 del Código Penal y eleve las penas a los traficantes de drogas.

Esta petición fue aprobada por el pleno del Senado a propuesta del Grupo Socialista, que solicitó también al Gobierno que asuma el informe sobre tráfico y consumo de drogas en España, elaborado por una comisión especial de la Cámara y aprobado ayer por la mañana.

La reforma del Código Penal para agravar las penas a los traficantes fue anunciada ante el Pleno por los ministros de Sani-

dad y Justicia, Ernest Lluch y Fernando Ledesma.

#### LEDESMA DEFENDIÓ LA ANTERIOR REFORMA

El ministro de Justicia defendió la anterior reforma del Código, para despenalizar el consumo de drogas, que fue «necesaria, oportuna y conveniente», dijo.

El Gobierno, según Lluch, contempla el cierre temporal o definitivo de los establecimientos públicos en los que se tenga constancia de que se trafica o consumen estupefacientes, incrementándose para ello la vigilancia.

### Suspendidas cautelarmente las expropiaciones en Andalucía

Sevilla.— La Audiencia Territorial de Sevilla, suspendió hoy cautelarmente, hasta un fallo definitivo, las expropiaciones de uso (arrendamiento forzoso) decretadas por la Junta de Andalucía en la comarca de Antequera, en aplicación de la Ley de Reforma Agraria. La decisión de la Audiencia Territorial, conocida ayer por la tarde, respondió a un recurso contencioso-administrativo interpuesto recientemente por la Asociación de Agricultores y Ganaderos de Málaga (ASAGA).- Efe.

Ernesto Lluch anunció la creación de una fiscalía especial para la prevención y represión del tráfico ilegal de drogas, «con lo que se viene a reforzar —dijo— la figura ya creada del fiscal especial».

Los proyectos de ley por los que se reformará el Código Penal y creará el nuevo fiscal especial serán enviados «próximamente» a las Cortes, si bien todavía no han sido aprobados por el Consejo de Ministros, coincidieron Lluch y Ledesma.

### MAS CONSUMIDORES Y MAS JOVENES

Entre los datos concretos sobre la actual situación del consumo de drogas en España destacan:

—La edad del primer uso de la droga desciende preocupantemente (especialmente en el caso de inhalables, «cannabis», alucinógenos, heroína, etc.)

—Continúa el protagonismo de la heroína, pero van descendiendo en favor de otras drogas como, por ejemplo, la cocaína.

—Están suficientemente comprobados los efectos negativos del consumo del «cannabis» para la salud.

—Preocupa especialmente la cada vez mayor utilización de inhalables por jóvenes.

—Se ha simplificado demasiado al hablar de la relación droga-delinuencia. Quienes llegan a la droga suelen ser personas que ya están inmersas en conductas delictivas o irregulares.

—La identificación de droga con zona urbana tiende a desaparecer. Se está extendiendo por igual a la zona rural.

—Preocupa el alto consumo de drogas legales entre la juventud española, fundamentalmente tabaco y alcohol. El 41 por ciento de la población española tiene dependencia del tabaco y dos millones de personas son adictas al alcohol.

## EN POCAS LINEAS

El Sindicato Unificado de Policía (SUP) ha convocado para el próximo dos de diciembre manifestaciones en 35 ciudades españolas, en protesta contra el proyecto de ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado. Los policías nacionales asistirán a estos actos de paisano y sin armas.

La Asociación Asturiana de Defensa de la Vida (ADEVIDA) ha presentado una nueva querrela criminal contra los responsables de dos operaciones de aborto practicadas en Oviedo el pasado mes.

Unión del Pueblo Navarro ha interpuesto una querrela ante el Tribunal Supremo en la que solicita la detención de José Antonio Ardanza, presidente del Gobierno Vasco, por no ejecutar la sentencia sobre las cadenas Navarra en el escudo de la Comunidad Autónoma Vasca.

La Audiencia de Vitoria ha condenado a diecisiete años de cárcel al guardia civil Juan Andrés Requero, como autor directo, material y responsable del asesinato de su ex-novia.

La Junta de Gobierno del Consejo de Administración de la Editora Católica ha acordado, en su reunión de ayer, el nombramiento de Fernando Onega como nuevo director del diario «Ya», en sustitución de Guillermo Medina, quien previamente había presentado su dimisión.

Una serie de dimisiones y fricciones internas se han producido durante las últimas semanas en el seno de la Coalición Popular del País Vasco, aunque sus dirigentes más destacados rechazan que pueda calificarse como crisis la situación creada.

El Tribunal Constitucional admitió a trámite los recursos de inconstitucionalidad contra la Ley de Aguas promovidos por los Gobiernos autónomos vasco, balear y cántabro, según publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

## LOTERIA PRIMITIVA

Combinación ganadora: 17-20-47-9-41-34

Número complementario: 11

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

#### BANCOS

Bilbao	411
Bankinter	245
Central	334
Esp. Crédito	395
Exterior	204
Hispano	153
Popular	435
Santander	397
Vizcaya	574

#### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	227
Fibansa	350
G. Inversiones	134
Patrisa	465
Popularinsa	404

#### ELECTRICAS

Española	82
Fecsa	55
Iberduero	197,25
Sevillana	80
U. E. Fenosa	57

#### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	54
Citroën Hisp.	39
Duro Felguera	580

Fasa Renault	85
Motor Ibérica	65
Ponferrada	P. 57
Tubacex	74

#### QUIMICAS

Cross	51,25
Papelera Esp.	47,50
Petrólecs	143
Petromed	690,50
Resinera	—
Sniace	57

#### INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES

Dragados	136
Urba Metro	520
Urbis	71
Vallehermoso	70,75

#### ALIMENTACION

Ebro	861
El Aguila	271,50
Koipe	375
Tabacalera	330

#### VARIAS

Catalana Gas	174
Telefónica	138,50

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio!



Asociación UNICEF-España  
Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID

**NOCTURNO**  
DISCOS

POP-ROCK-JAZZ-CLASICA-FOLK

Santo Tomás, 3  
Segovia

**NOCTURNO**  
DISCOS  
CASSETTES

APERTURA: VIERNES día 29 noviembre, tarde



## Expedientes a policías que prestaban servicios a empresas

Madrid.—La Dirección General de Policía suspendió provisionalmente de funciones a un subcomisario y un inspector y abrió expedientes a otros cuatro por presuntos servicios de protección y vigilancia a empresas, según un comunicado oficial.

Se investiga también la actuación de diversos miembros de la Policía Nacional en los mismos hechos.

El comunicado de la Dirección General de Policía señala como causa de estas medidas «la posible intervención de funcionarios de Policía, en situación de servicio activo, en empresa de seguridad o actuaciones laborales por convenio directo con algunas empresas mercantiles para la prestación de servicios de protección y vigilancia».

La División de Personal de la Dirección General de Policía y la Jefatura Provincial de Policía de Madrid llevan a cabo las investigaciones correspondientes.—Efe

### Barcelona

## Desactivados dos artefactos bajo vehículos de la Policía Nacional

Barcelona.— Dos artefactos explosivos fueron descubiertos debajo de sendas furgonetas de la Policía Nacional aparcadas en el cuartel ubicado frente a las fuentes de Montjuic, en Barcelona.

Fuentes policiales indicaron que los artefactos fueron desactivados poco después de ser descubiertos por miembros del grupo de artificieros TEDAX.

Los dos artefactos, informaron las mismas fuentes, eran de fabricación casera, muy similares a los «cócteles molotov», aunque uno llevaba un mecanismo para retardar la explosión.

Los artefactos estaban colocados junto al depósito de gasolina de las furgonetas, una de las cuales es utilizada para transportar caballos de la Policía Nacional. Los artefactos fueron descubiertos por los policías que hacían guardia ante las instalaciones policiales e inmediatamente se dio cuenta a los servicios de desactivación.—Efe.

petrados en Guipúzcoa a través de un comunicado enviado al corresponsal de «France Presse» en Bilbao, según informó un portavoz de la agencia francesa.

Estas acciones terroristas se saldaron con la muerte de dos marineros y dos guardias civiles.



HALLADO MUERTO EL TAXISTA DESAPARECIDO EN PAMPLONA

Pamplona.— Juan Gastaminza Mori, el taxista pamplonés desaparecido el pasado domingo, fue encontrado ayer muerto en Caparrosa (Navarra) por un

### Madrid

## Cuatro detenidos por el secuestro de una niña

Madrid.— Los cuatro miembros de una familia conocida de los padres de la niña de siete meses Tristana Figueroa, que permaneció secuestrada 40 horas y por cuya liberación fueron pedidos 15 millones de pesetas, han sido detenidos como presuntos responsables del secuestro.

Fuentes policiales informaron a Efe que los detenidos son Antonio Portoles, Clavería, de 51 años, María Concepción de Val Hernando, de 45, y sus hijos Alvaro, de 18 y Juana, de 19, residentes en la calle Gaztambide del barrio madrileño de Argüelles.

Los detenidos tenían algún tipo de relación con Tristán Figueroa, hermano del duque de Tovar y del marqués de Gaona, y con su mujer, Ana Magdalena.

Los presuntos autores del secuestro pasaban por dificultades económicas y, según fuentes de la Jefatura Superior de Policía, esta fue la causa de la trama ideada para conseguir que los Figueroa les entregasen quince millones de pesetas.—Efe.

disparó de bala en la nuca. El cadáver se encontraba en el fondo de una hondonada de unos siete metros de profundidad a unos cinco kilómetros de Caparrosa, en el término conocido como «Los Pontojones», próximo al Castillo.

El cuerpo fue encontrado por fuerzas de la Guardia Civil que desde ayer rastreaban, en un número aproximado de 80 personas, tanto el río Aragón, en cuyas aguas apareció el vehículo, como en los alrededores del pueblo.

Ayer por la mañana varios niños encontraron en «Los Pontojones» unos papeles entre los que figuraba una nota con el nombre y número de teléfono del taxista desaparecido, que fue entregada a la Guardia Civil.

Miembros de este cuerpo investigaron en la zona y dieron con el cuerpo de Juan Gastaminza hacia las 14,45 horas. El cadáver estaba cubierto por unas ramas, por lo que su localización a primera vista resultaba difícil.

La Guardia Civil pudo comprobar que Juan Gastaminza tenía atado a su muñeca izquierda el cable del transmisor de radio-taxi, y en su derecha el cinturón de su pantalón, mientras un pañuelo le cubría los ojos.

El taxista debió ser asesinado el domingo por la noche, dada la rigidez del cadáver, que presentaba signos de descomposición y que había sido mordido por alimañas en el rostro.—Efe.

# SUCESOS

## UN HOMBRE, ASESINADO EN UN BAR

Barcelona.—Un hombre resultó muerto durante la madrugada de ayer en la cafetería «Green Garden», situada en la calle Tamarit, 189, de Barcelona, al dispararle en la cabeza otro individuo. Parece tratarse de un ajuste de cuentas.

Manuel González Estiviz se encontraba de pie junto a la barra, momento en que se le acercó una persona que le disparó tres tiros a corta distancia, dándose a la fuga. La víctima cayó muerto a consecuencia de uno de los impactos que le alcanzó en el pómulo izquierdo. El muerto tenía numerosos antecedentes policiales. González, de 30 años, había sido detenido en 1980 por elaboración y tráfico de droga. La última detención se produjo en 1983 por robo con fuerza.

## TENSION EN LA CARCEL DE SEVILLA, TRAS EL INTENTO DE MOTIN

Sevilla.— Dos intentos de introducir armas de fuego en el recinto y un intento de motin, aunque de escasa duración, han alterado la normalidad en la prisión provincial de Sevilla durante los últimos días. Las armas, lanzadas desde el exterior por separado, según manifestó el director de la prisión, Francisco Vázquez Sánchez, fueron interceptadas el pasado lunes por los funcionarios encargados de la vigilancia del recinto.

El intento de motin se produjo el miércoles al advertir uno de los funcionarios que «por vía aérea» había llegado otro objeto al interior del recinto y uno de los reclusos se había apoderado inmediatamente de él. «El funcionario se dirigió hacia el interno para arrebatarse el objeto, pero como lo había escondido intentó cachearlo, a lo que el recluso se negó. Entonces otros tres presos rodearon al empleado, agrediendo mientras que los demás provocaron un alboroto, aunque sin intervenir», explicó el director del centro penitenciario.

Según Vázquez Sánchez, los hechos no tuvieron mayor importancia y los propios funcionarios controlaron rápidamente la situación. Asimismo, insistió en que estos casos son bastante frecuentes y están motivados en buena parte por la tensión y la incapacidad de control que provoca el hecho de que una prisión como la de Sevilla, con capacidad para trescientos o trescientos cincuenta reclusos, tenga en estos momentos una población de seiscientos cincuenta.

Otra historia distinta la constituyen las dos armas de fuego interceptadas por funcionarios de Prisiones en el interior del recinto armas que, junto con munición, habían entrado también lanzadas desde el exterior.

Se trata de dos revólveres de los calibres 45 y 38, que fueron hallados en los pasillos de la prisión junto con municiones de esos mismos calibres, y otra del 44 «lo que hizo pensar que pudiera existir otra arma dentro de la cárcel o estuviera pendiente un intento de introducirla», dijo el director del mencionado centro penitenciario.

## CUATRO MENORES TIROTEARON CINCO PUEBLOS

Tarragona.—Cuatro individuos fueron detenidos ayer de madrugada acusados de ser los autores de los disparos de escopeta efectuados en cinco localidades tarraconenses, en la madrugada del miércoles, según informaron a Europa Press fuentes policiales.

Los cuatro individuos detenidos son menores de edad y uno de ellos fue detenido el pasado día 15 por haber intentado atropellar a un policía nacional, quedando en libertad dos horas después de pasar a disposición judicial. Todos tienen antecedentes policiales.

Sus edades son las siguientes: J.P.G., 16 años; S.G.V., 17; F.G.I., 16, y J.P.G., 15.

La detención se produjo tras una operación en la que participaron todos los inspectores de Policía de la Comisaría de Reus, que vigilan los accesos a esta ciudad, y la Guardia Civil, en diversas poblaciones.

Hacia la una de la madrugada fueron localizados en el acceso de la carretera a Salou, viajando en un «Renault 9» robado, siendo interceptados en un descampado junto a la estación de autobuses.

## APREHENDIDO UN ALIJO DE HACHIS VALORADO EN CIEN MILLONES DE PESETAS

Madrid.—Fuerzas de la Guardia Civil del servicio fiscal antidroga de Marbella detuvieron en San Pedro de Alcántara (Málaga), a dos personas que llevaban dos sacos de hachis, valorados en cien millones de pesetas.

El Gabinete de prensa de la Guardia Civil informó que los detenidos son Marcelino Croetta, de 49 años, natural de San Pedro de Alcántara (Málaga) y a Alexandre Palao, de 50, natural de Gibraltar, que habían traído el hachis desde Marruecos.

Los detenidos, que pasaron a disposición judicial, llevaban la droga en dos sacos de 25 kilos de peso cada uno.—Efe

## ETA SE RESPONSABILIZA DE LOS ULTIMOS ATENTADOS

San Sebastián.— La organización terrorista ETA se atribuyó ayer por la mañana la autoría de los tres últimos atentados per-

# EL CONFORT EN DIESEL ES COSA DEL PASSAT.

«¿Cómo se le puede servir por delante en Diesel y dejar atrás las condiciones para disfrutarlo? He aquí la mejor en Diesel y en confort. El Volkswagen Passat CL. Un soberbio ejemplo de Diesel con un consumo frugal: 4,5 l. Comodo, silencioso y con un excelente comportamiento en ruta. Passat CL Diesel. Lo mejor en Diesel y el mayor nivel de confort para disfrutarlo. ¿Esto que se le puede servir por delante? Passat»



Passat



Más de 1.000 puntos de asistencia técnica

MOTOR SEGOVIA, S. A. c/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial

Thatcher, contundente:

## «Gran Bretaña no negociará la soberanía de las Malvinas»

Argentina señala que la votación de la ONU fue terminante

Londres.— Gran Bretaña no está dispuesta a negociar la soberanía de las islas Malvinas, a pesar del llamamiento de las

Naciones Unidas para que inicie conversaciones con Argentina. Por su parte, el ministro argentino de Exteriores sostiene que el resultado de la votación de la ONU fue terminante.

La Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó el miércoles, por 107 votos contra 4, una propuesta en favor de que los Gobiernos de Londres y Buenos Aires inicien conversaciones que abarquen todos los aspectos de su contencioso sobre las islas.

«Hemos intentado reanudar relaciones comerciales normales, que han rechazado, y, sin embargo, hemos permitido importaciones de productos de Argentina. Por lo tanto, no hay nada por lo que criticar a Gran Bretaña», dijo Thatcher.

Para el ministro argentino de Asuntos Exteriores, Dante Caputo, el resultado de la votación en las Naciones Unidas sobre el conflicto de las Malvinas fue terminante y que incrementará el aislamiento de la posición de la primera ministra Thatcher.

Bélgica

## Martens formó nuevo Gobierno

Bruselas.— La recuperación económica y la seguridad ciudadana son los dos desafíos a los que tendrá que hacer frente el nuevo Gobierno belga formado ayer por el primer ministro, Wilfried Martens, y compuesto por cinco democristianos flamencos, cuatro liberales francófonos, tres democristianos francófonos y tres liberales flamencos.

El amplio triunfo electoral del pasado 13 de octubre, que dio a la coalición de cristianos y liberales una mayoría en la Cámara de 115 diputados sobre 212, permitirá a Martens gobernar siguiendo el rumbo lanzado en 1981.

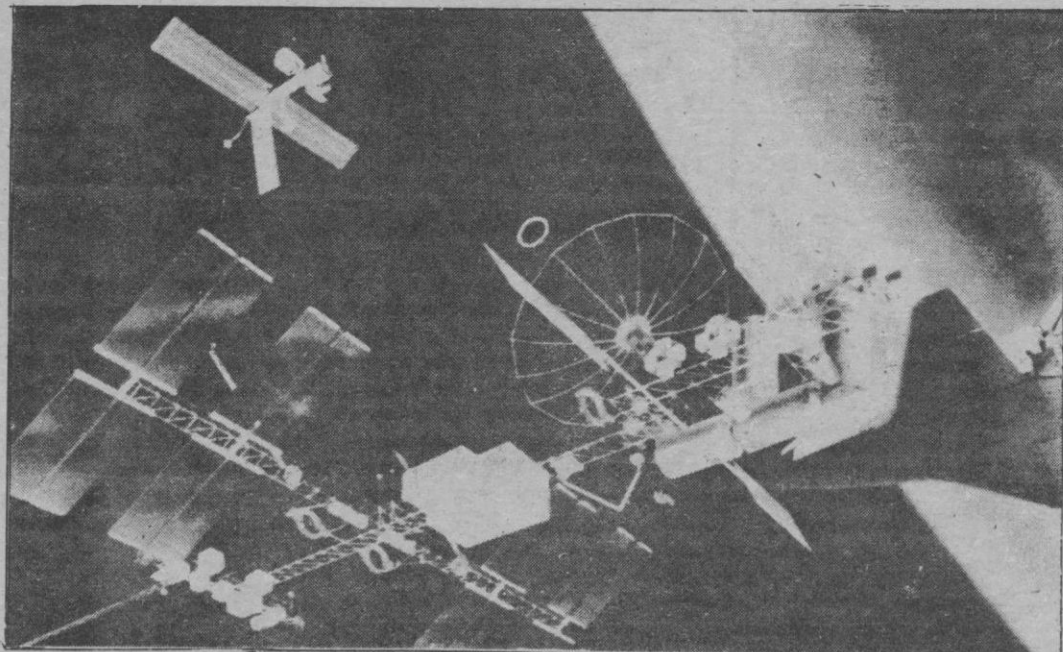
En aquel entonces, Martens salió de un período de inestabilidad para llevar a su coalición al término de la legislatura de cuatro años, algo poco común en Bélgica.

A pesar de las medidas férreas de austeridad y de aumento de la presión fiscal, los belgas dieron confianza en las urnas al centro derecha, aunque la oposición de socialistas y ecologistas también subió en votos y escaños.

Si en lo económico Martens ha encontrado una fórmula para reducir el paro, aumentar la productividad y la rentabilidad de las empresas y bajar el déficit público, en la seguridad ciudadana se han acumulado las amenazas.

Tripulantes del «Atlantis»

## Primeros «obreros especiales de la construcción»



Como ya informamos, la tripulación del «Atlantis» colocó ayer en órbita el segundo satélite de comunicaciones que llevaba a bordo, perteneciente al Gobierno australiano, con capacidad para 15 canales de 45 megahercios. Hoy situará en el espacio el tercero de ellos, destinado a la compañía RCA.

Tras haber vaciado su bodega de los tres satélites de comuni-

caciones, los cosmonautas del «Atlantis» saldrán al espacio para construir un andamio de 15 metros de longitud y una pequeña pirámide, como ensayo para lo que serán los labores de montaje de la futura estación espacial. Se convertirán así en los primeros «obreros especiales de la construcción».

La imagen muestra uno de los

## La crisis política en Centroamérica, «telón de fondo» de la entrevista de los presidentes de Méjico y EE. UU.

Méjico.— La crisis política en Centroamérica será el «telón de fondo» de la entrevista que los presidentes de Méjico, Miguel de la Madrid, y Estados Unidos, Ronald Reagan, mantendrán en este país el día 3 del próximo enero.

En el encuentro, Reagan y De la Madrid también analizarán el actual estado de las relaciones mejicano-estadounidenses, especialmente en lo que se refiere a la economía y el comercio, y hablarán sobre el problema del narcotráfico.

Probablemente, en las conversaciones se incluya la adhesión de Méjico al «Acuerdo General de Aranceles y Comercio» (GATT) y la aplicación del «Plan Baker» de asistencia a los países más endeudados del mundo en desarrollo.

Estados Unidos es el principal cliente de las exportaciones mejicanas, fundamentalmente las petroleras, ya que compra diariamente 750.000 barriles de crudo mejicano.— Efe

## Chile: Pinochet amenaza

Santiago de Chile.— El general Augusto Pinochet advirtió a los opositores: «De repente voy a corcovear y va a ser muy grande la cosa».

Corcovear, dar corcovos (salto que dan algunos animales encorvando el lomo), es un verbo que ha caído en desuso en España, pero que se emplea habitualmente en América Latina.

El jefe del régimen militar chileno, que el lunes 25 cumplió setenta años de edad haciendo una pública demostración de «jogging», flexiones abdominales y levantamiento de pesas, lanzó su advertencia en la «Casa del Deportista» de Iquique, 1.800 kilómetros al norte de Santiago, ante unas dos mil personas.

El general fustigó «a aquellos individuos que recibiendo dinero del extranjero hacen propaganda contra el Gobierno o fomentan el terrorismo o la subversión».— Efe.

## PANORAMICA

**POLONIA:** La policía polaca ha confiscado 400 kilos de adormidera seca, que se encontraban escondidos en el desván de una casa cercana a Cracovia, sur del país, donde eran utilizados en la fabricación de drogas.

**FILIPINAS:** El Tribunal Supremo de Filipinas rechazó ayer la petición de un nuevo proceso por el asesinato de Benigno Aquino y despejó así el camino para la publicación del veredicto y la previsible absolución del comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, general Fabián Ver.

**GRAN BRETAÑA:** Con la dimisión del diputado unionista Ian Paisley han comenzado las renuncias en cadena de los representantes protestantes del Ulster en la Cámara de los Comunes, tras aprobar ésta por abrumadora mayoría el acuerdo anglo-irlandés.

## UNION ELECTRICA-FENOSA, S. A.

Madrid

PAGO DE INTERESES TITULOS DE RENTA FIJA

Se comunica a los tenedores de títulos de renta fija puestos en circulación por UNION ELECTRICA-FENOSA, S. A. y Sociedades absorbidas, que a partir de las fechas que se indican, se iniciará el pago de los intereses correspondientes a las emisiones que se citan, de conformidad con el siguiente detalle:

Emisión	Clave valor	Fecha vencimiento	Nº de cupón	Importe líquido (Pts.)
<b>UNION ELECTRICA MADRILEÑA, S. A.</b>				
Obligcs. simples convert. emisión mayo 1962	28138007	1 de diciembre de 1985	47	26,41
Obligcs. simples convert. emisión diciembre 1960	28138005	15 de diciembre de 1985	50	38,495
Obligcs. simples convert. emisión enero 1963	28138018	31 de diciembre de 1985	46	34,60
<b>UNION ELECTRICA, S. A.</b>				
Obligcs. simples convert. emisión diciembre 1970	28138026	15 de diciembre de 1985	30	40,00
Obligcs. simples convert. emisión diciembre 1971	28138027	17 de diciembre de 1985	28	362,50
Obligcs. simples, emisión diciembre 1981	28138040	30 de diciembre de 1985	8	3519,75
<b>UNION ELECTRICA-FENOSA, S. A.</b>				
Bonos simples, 2ª serie emisión noviembre 1983	38138002	14 de diciembre de 1985	4	339,625
Obligcs. simples 17ª serie emis diciembre 1982	28138043	31 de diciembre de 1985	6	2870,00
<b>ELECTRICAS LEONESAS, S. A.</b>				
Obligcs. hipotec. 2ª serie, emisión mayo 1954	22953002	1 de diciembre de 1985	63	26,65
<b>SALTOS DEL ALBERCHE, S. A.</b>				
Obligcs. simples, emisión enero 1950	28138011	31 de diciembre de 1985	72	12,30
Obligcs. simples, emisión febrero 1951	28138012	31 de diciembre de 1985	70	12,30
<b>FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A.</b>				
Obligcs. simples convert. 5ª serie, emisión diciembre 1969	23999011	6 de diciembre de 1985	32	35,00
Obligcs. simples, 3ª serie emisión diciembre 1963	23999003	7 de diciembre de 1985	44	31,25
Obligcs. simples, 6ª serie emisión diciembre 1973	23999018	26 de diciembre de 1985	24	40,00
Clase A				2.000,00
Clase B				

Estos pagos se harán efectivos en las oficinas centrales y sucursales de las siguientes Entidades:

Banco Pastor  
Banco Central  
Banco Español de Crédito  
Banco de Santander  
Banco Hispanoamericano  
Banco Urquijo Unión  
Banco de Bilbao  
Banco de Vizcaya  
Confederación Española de Cajas de Ahorros  
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid  
Caja Postal de Ahorros

Madrid, 15 de noviembre de 1985  
EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

Efe

## PORTE NOTICIA DEPORTE NOTICIA DEPORTE NOTI

## Cross: ESTO FUNCIONA



Les comento que ya es segura la retransmisión del Cross «Ciudad de Segovia» que tendrá lugar el día 19 de enero —y no el 10 como les informé días pasados—. Los organizadores ya han llegado a un acuerdo con los responsables de la «tele» y hay concreciones. Se llevará a efecto la retransmisión, por un espacio de media hora, en la mañana del domingo. Toda la prueba grande la podrán ver en directo los espectadores de toda España. También, y durante diez minutos, se tendrán imágenes de la prueba femenina. Creemos que para la publicidad estática será un buen aliciente, a la vez que hay que destacar el éxito que ello supone para la organización.

## Balonmano: ¿QUE PASARA?



Entre las sanciones del Comité de Competición de la Española de Balonmano y con referencia a los acuerdos habidos el pasado miércoles, hay que destacar uno de ellos. Encuentro Fabor Industrial-Nava Asunción: «Se abre expediente de información reservada para revisar la inscripción de los jugadores del Club Nava de la Asunción, en el encuentro de referencia». Hemos citado literalmente el acuerdo. Que nosotros sepamos ello puede hacer referencia a alineación indebida del equipo navero. Aunque no creemos que ello haya sucedido. En ese encuentro estaban sancionados Casado y Segovia. Y no pensamos que se alinearan. De cualquier forma el conjunto palentino, a través de su directiva, ha solicitado de la Española que se revise el acta. Veremos en qué termina todo esto.

## Instalaciones: SE HAN IDO



Nos lo han dicho. Los técnicos de la empresa alemana encargada de realizar las obras de las pistas de atletismo han regresado a su país y no volverá hasta el próximo mes de abril. No sé si la noticia «caerá» bien entre los atletas. Y si nuestras noticias son fiables —y lo son—, la empresa tenía un plazo de terminación y entrega de la instalación que concluye el día 31 de diciembre, ¿qué pasará? ¿Tendrá algo que decir el C.S.D. que es el «amo» de los cuartos? Y es que no hay día que la «famosa» pista no sea generadora de noticias. También nos han comentado que la Junta de Castilla-León parece ahora más predispuesta a «desprenderse» de unos pocos millones para dar una solución más favorable —en amplitud—, a las instalaciones.

Fútbol  
DOS QUE NO

Los jugadores de la G. Segoviana Figueroa y Mauri no podrán ser alineados el domingo frente al R. Madrid. Los dos han de descansar un encuentro por acumulación de tarjetas. Justo cuando más falta le hacían al equipo. Emilio Cruz va a tener que llevar el «tubo» de aspirinas en el bolsillo de forma permanente. Con poca plantilla, lesiones y expulsiones le van a proporcionar dolor de cabeza de forma crónica. Pese a que el equipo gimnástico en defensa estaba firme, ahora se comienza a romper y habrá dificultades con los laterales. Queda la opción de Frías, por la izquierda, y Ríos, por el lado opuesto.

Karting  
UN SUPER

Parece hasta normal decir que Miguel A. Hernández ha logrado ser de nuevo campeón. Y es cierto. Su temporada, desde el Campeonato de España celebrado en Segovia y en el que quedó tercero, ha sido «arrasante». Ha tomado parte en el Campeonato de la Zona Centro, que comprende, Castilla-León, Madrid y Castilla-La Mancha, y desde el pasado mes de febrero, en que comenzaron las pruebas, éstos han sido los puestos alcanzados en las mismas: Paesa, primero; Soto el Real, segundo; Los Santos I, segundo; Soto el Real II, primero; Los Santos II, primero; Los Santos III, primero; Paesa II, tercero; Los Santos IV, segundo; Paesa III, primero; Soto el Real IV, segundo; Paesa IV, primero, y Los Santos V, primero, esta última prueba disputada el pasado día 17. Con todo ello su puntuación es más que suficiente para haber logrado, por segundo año consecutivo, el Campeonato de la Centro de kart. De Miguel Angel habrá más noticias de cara a la temporada internacional.

## Fútbol-sala: VEINTICINCO



La sanción que el Comité de competición de la Federación Provincial de fútbol sala ha impuesto al jugador que al parecer el sábado agredió a un colegiado durante el encuentro entre T. Tolorcirio y P.I. Vélez, ha sido de veinticinco encuentros. Para ello se ha tenido en cuenta que el jugador no es reincidente. La opinión de algunos colegiados en este tema es concreta: no están de acuerdo con la sanción por parecerles leve. Puede que no les falte razón. En cuestiones como ésta lo mejor es ser ejemplar para que si puede existir próxima vez, se piense antes en las «consecuencias».

## Atletismo: PARECE INCREIBLE



Dado que la noticia la hemos contrastado, puede tener seguridad el lector de que estos nombres que le vamos a ofrecer estarán en Segovia, el día 19 de enero tomando parte en el cross de nuestra capital. Que hayan confirmado: Abascal, Absuara, Leitaó, Abel Antón, Antonio Prieto, Vicente Polo. Entre los probables, José Luis González, tres atletas etiopes, dos ingleses, y... más. En mujeres es más probable la presencia de Aurora Kunha, la supercampeona del cross. Las mejores atletas nacionales de esta modalidad también estarán en Segovia. ¿Presupuesto?, superarán los diez millones de pesetas. Los organizadores del Ciudad de Segovia, están de acuerdo con los del Memorial Muguerza y el Gran Premio de Sevilla, para compaginar participación de atletas. Parece increíble.

Baloncesto  
SE REUNEN

Mañana sábado, a las 12 horas y en las instalaciones deportivas del «Angel del Alcazar», los árbitros de baloncesto van a llevar a efecto una «sesión técnica». Estará dirigida por Francisco Monjas y se va a llevar a efecto la proyección de un video. Parece ser —digo parece— que existe cierta «movida» dentro del colectivo arbitral motivado en las últimas críticas que se están realizando sobre las actuaciones en los encuentros. No nos «atrevemos» a «tocar» el tema sin contar con más elementos de juicio. Eso sí, se pide a los colegiados que a la «sesión técnica» acudan con indumentaria de «trabajo».

J.M.ª (Fotos: Antonio)

## ATLETISMO

## El segoviano Mariano Gómez del Real, Joma Sport-Toledo, correrá en Llodio

### Modificado el circuito de cross de Llodio

Llodio (Alava). — El riojano Javier San Martín, vencedor en 1984, encabezará la lista de participación en el Cross de Llodio, cuyo circuito ha sido modificado sustancialmente respecto a anteriores ediciones. El Club At. Llodio, que está dispuesto a elevar a internacional esta prueba, ha mejorado de forma considerable el itinerario de este cross, con 1.200 metros por vuelta, y salida y final en el estadio municipal de Llodio.

Según informó a «Efe» un portavoz de la comisión organizadora de la carrera, prevista para el 15 de diciembre, entre los inscritos se encuentran Honorato Hernández

(Cajasalmanca), Valentín Rodríguez (Alerta-Cantabria) y Mariano Gómez del Real (Joma Sport-Toledo).

También Francisco Calvo (UDEA-Caja Vitoria), Manuel Frutos y Valeriano Argulo (Llodio) y Gaspar Esnaola, Peio, y Juan Mari Garín, así como Eugenio Hernández Galán (atletas Laister-San Sebastian).

Para la competición femenina se espera contar con Maite Zúñiga (Aurrera Vitoria), Asunción Antolín (Burgos), Azucena Saenz (RAI-77 Logroño) y Teresa Recio (Salamanca).—Efe

## GALGOS

## «Yuri» representará a Segovia en los Campeonatos Regionales



(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRRESPONSAL)

Como ya informamos, dos perras galgas disputarán la final de persecución de liebre en campo a través para que la vencedora acudiera a los campeonatos regionales como representante de nuestra provincia. Por razones que no se han dado a conocer, una de las inscritas, Nuri, no se presentó en el coto Ortigosa del Pestaño, lugar donde se tenía que haber celebra-

do dicha competición, por lo que Yuri acudirá a dichos campeonatos, presentada por la sociedad cuallarana «El Lebre».

Yuri, perra galga de raza castellana-campera, de color barquillo, fue adquirida en los primeros meses de este año por Isaías Salamanca en tierras extremeñas.

La próxima eliminatoria se celebrará frente a los galgos de la provincia de Salamanca, el día 7 de diciembre.

## Cursos para árbitros de baloncesto, balonmano y tenis de mesa en Cantalejo y Cuéllar

Con el fin de contar con el suficiente número de colegiados para dirigir los encuentros de los Juegos en Edad Escolar, la Junta de Castilla y León, en colaboración con la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Segovia, ha organizado unos cursos de árbitros para las modalidades de baloncesto, balonmano y tenis de mesa que tendrán lugar en Cantalejo y Cuéllar.

A estos cursillos, que constarán de 15 horas lectivas, impartidas según el programa de cursos de árbitros de las selecciones técnicas de cada federación, podrán inscribirse, antes del día 6 de diciembre, todas las personas mayores de 16 años, que, al finalizar con aptitudes suficientes el curso, recibirán el carnet provincial de su modalidad.

Los cursos se desarrollarán a lo largo de dos semanas, martes y jueves, de 8,30 a 10,30 de la noche, y los sábados de 10 a 14 horas de la mañana. Para la realización del curso se necesita la ins-

cripción mínima de 10 aspirantes que podrán inscribirse en: Cuéllar, Club Polideportivo Escolar, Mariano Moliner Senovilla, Telf. 140606; Cantalejo, Colegio Público «José M.ª Pemán, Mariano Garrido, Telf. 520337; y Segovia, Delegación Territorial de Educación y Cultura. Sección Deportes, Telf. 437461 ó

## Curso de jueces nacionales en la Casa de la Juventud

Durante los días 30 de noviembre y uno de diciembre se va a celebrar, en la casa de la Juventud de nuestra ciudad, un curso de jueces nacionales de atletismo que está organizado por el Comité Provincial de Jueces de Segovia en colaboración con la Caja de Ahorros, la Delegación Territorial de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León y fotografía Prisma. En este curso participarán jueces de las federaciones de Cáceres, Ciudad Real, La Coruña, Jaén, Madrid, Murcia, Orense, Pontevedra, Lugo, Salamanca, Toledo, Valladolid, Zamora y Segovia, con un total de 108 jueces inscritos que prácticamente suman el 60% de los inscritos españoles. Las otras tres sedes en las que se celebran el mismo curso, recogen el otro 40%.

Las sesiones del curso empezarán el sábado a las 15,30 de la tarde, hasta las 20,15 horas, y el domingo, de 9 de la mañana a la una de la tarde.

## VELADA MIXTA DE BOXEO EN CANTALEJO

El próximo sábado, día 30, tendrá lugar, a partir de las 10 de la noche y en el pabellón municipal cubierto, de Cantalejo, una velada mixta de boxeo que estará organizada por la Federación Madrileña de Boxeo y el Ayuntamiento de Cantalejo.

En esta velada se disputarán

## El Club de Tenis de Mesa de Carbonero el Mayor vuelve a la actividad

(DIONISIO ESCUDERO, CORRRESPONSAL).

Con sede en el colegio público «San Juan Bautista» va a reanudar su labor, después de un año de inactividad, el Club de Tenis de Mesa inscrito en la Federación Segoviana de este deporte. Para este curso se tiene previsto que intervengan alumnos de ambos sexos, con especial incidencia entre los muchachos y muchachas del Ciclo Superior de E.G.B. de las localidades de Carbonero el Mayor, Escarabajosa de Cabezas, Yanguas de Eresma, Carbonero de Ahusin, Tabanera la Luenga, Rodá de Eresma y S. Martín.

La actividad se llevará a cabo durante el curso escolar con una participación numerosa, si tenemos en cuenta que el número de chavales que asisten al centro docente es casi de medio millar. Será coordinador de esta actividad deportiva el profesor del colegio Luis M. Cristóbal.

En cursos anteriores los alumnos mayores confeccionaban su

propia paleta, mientras la Federación Segoviana proporcionaba un determinado número de pelotas. Ante la imposibilidad de poder usar la mesa en las horas en que el colegio estaba cerrado, los muchachos llegaron a costearse una mesa, que albergaron en una nave particular.

Se celebraron competiciones internas y por localidades de la zona, desplazándose los ganadores posteriormente a Segovia para jugar la fase final.

Esperemos que este año se tenga el mismo éxito deportivo y satisfacción por la labor realizada como en años anteriores.

## CALENDARIO DEL DEPORTE SEGOVIANO

Partidos a jugar el domingo

### 1.ª REGIONAL ORDINARIA GRUPO 1.º

Unión Aravaca-Rosillo 75, a las 10,45 horas  
Arévalo e Hijos-Acueducto, 12  
San Agustín-Diamante, 11,30  
San Lorenzo-Leonesa Ventas, 16  
La Granja-Calasancio, 16  
San Pedro Prosperidad-Hortaleza, 10,45  
Concepción-At. Alcobendas, 10,45  
Real Avila Promesas-El Pardo, 15,45  
Collado Villalba-Aravaca, 16,30

### SEGUNDA REGIONAL GRUPO 5.º

Navas del Rey-At. Villalba, a las 16 horas  
Piedrahita-Torrelodones, 16  
Arévalo-Leones Castilla, 15,45  
Chapinería-Los Molinos, 16  
Moralzarzal-Valsaín, 16  
Carbonero-El Escorial, 16  
Galapagar-Olombrada, 16  
Cebreña-Las Navas, 16  
Descansa: El Tiemblo.

### 3.ª REGIONAL PREFERENTE GRUPO 7.º

Molareño-Valseca, a las 16 horas  
Mozoncillo-G. Ayllonesa, 16  
Sepúlveda-Coca, 15,45  
Rec. Chechi-Cantimpalos, 13  
Collado-At. Cercedilla, 16  
Cantalejo-Alpedrete, 16  
Cerceda-Club 74, 16  
Hoyo Manzanares-W-DYC Palazuelos, 16  
Descansa: El Espinar.

### 3.ª REGIONAL ORDINARIA GRUPO 8.º

Turégano-Veganzones, a las 15,30 horas  
Zarzuela del Pinar-Cabezuela, 16  
Nava Asunción-Bernardos, 16  
Descansa: Bernúy.

### CAMPEONATO PROVINCIAL JUVENIL

Cantalejo-Gim. Segoviana, a las 11,30 horas  
El Espinar-Arévalo e Hijos, 15,30  
Carbonero-La Granja (aplazado)

## Honeygham conservó el título europeo del peso welter

Londres.— El inglés Lloyd Honeygham conservó sin problema su título de campeón europeo del peso welter, tras batir a su compatriota Sylvester Mittee, cuando el árbitro detuvo la pelea en el octavo asalto de los doce a que estaba previsto. Fue exactamente al minuto y 47 segundos del octavo asalto cuando el árbitro John Cople solicitó la intervención del médico de servicio, para que exami-

nara la ceja derecha sangrante de Mittee, y se decidirá que era más prudente poner término al combate, que se efectuó anoche en el Pabellón Alexandra, de Londres.

La pelea resultó dura y emocionante, entre dos púgiles que se conocían entre sí por haberse entrenado en el mismo gimnasio cuando eran jóvenes, pero que ahora pertenecen a campos opuestos y no se miran con buenos ojos.

Honeygham se mostró superior a su rival, al que hizo besar la lona en dos oportunidades, en el segundo y sexto asalto, en las que a Mittee se le contaron los 8 segundos reglamentarios. Después de la pelea, Honeygham declaró que «deseaba castigarle. Ha ido diciendo cosas malas contra mí y no quería dejarle K.O. Deseaba castigarle. Este triunfo significa todo para mí. Si hubiese perdido, no habría podido pasear de nuevo por las calles de South London».

El apesadumbrado Mittee declaró que «pienso que iba a más. No creo que me porté como realmente puedo. El médico, sin embargo, comprobó que tenía una amplia brecha y detuvieron el combate. Eso fue todo».—Efe

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## Squash El Mirador

LA LASTRILLA (junto a gasolinera)

DISPONEMOS DE BAR

Teléfono 43 28 06

Practique el deporte de moda en Europa disfrutando de unas modernas instalaciones

Alquiler del material para su práctica

## FUTBOL

## Cuestionada la continuidad de Molowny en el Real Madrid

Madrid.—El puesto de Molowny como entrenador del Real Madrid corre serio peligro tras el batacazo que sufrió el equipo madridista en Dusseldorf ante Borussia, en donde perdió por 5-1. A pesar de los rumores que surgieron inmediatamente que terminó ese partido, según los cuales Molowny iba a ser relevado en su cargo, lo cierto es que el técnico canario no va a ser cesado, de momento. Pero al mínimo traspies, o incluso quizá sin él, que vuelva a sufrir el equipo blanco, Molowny dejará de ser su entrenador, informa la agencia «Colpisa».

Lo que parece claro es que Molowny es un entrenador puente en el club blanco. Aunque no lo digan, porque no es conveniente decirlo, para los actuales directivos madridistas Molowny no es el entrenador adecuado para el equipo de figuras que han puesto en sus manos. Los directivos de Mendoza criticaron severamente la etapa de Molowny como «manager» general por su política de fichajes, gran mayoría de los cuales fracasaron. Si inició esta temporada al frente del equipo es por los éxitos que logró al final de la pasada, cuando sustituyó a Amancio. Pero Molowny no goza de la total confianza de la junta directiva.

## Diego recibirá la medalla de oro y diamantes de la Real Sociedad

San Sebastián.—El futbolista guipuzcoano José Diego, recibirá la insignia de oro y brillantes de la Real Sociedad en los prolegómenos del encuentro que el equipo donostiarra disputará el próximo domingo frente al F. C. Barcelona. José Diego Álvarez, que defendió durante once temporadas la camiseta realista, ha sido el jugador de la Real que mayor número de partidos internacionales ha disputado, un total de 21.

Nacido el 21-11-54 en la localidad guipuzcoana de Eibar, ha sido de los pocos realistas que no ha pasado por las filas del Sance, ya que llegó directamente al primer equipo procedente del C. D. Eibar.

Se da la circunstancia de que debutó frente al F. C. Barcelona el 7-9-74, realizando un espléndido marcaje a Neeskens, y su último encuentro fue contra el mismo equipo, el 4-5-85 en el Nou Camp.

En su palmarés particular figuran los dos títulos de Liga y el Subcampeonato obtenidos por la Real Sociedad entre 1979 y 1982, así como total de 22 goles, uno de ellos frente al Hamburgo, correspondiente a la semifinal de la Copa de Europa. A lo largo de estas once temporadas ha tenido como entrenadores a Andoni Elizondo, José Antonio Irulegui y Alberto Ormaetxea, quienes le han alineado 349 ocasiones: 264 de Liga, 56 de Copa del Rey, 6 de Copa de la Liga, 2 de Supercopa, Copa de Europa, y 12 en Copa de la UEFA.—Efe

Los rumores incluían varios nombres como posibles sustitutos de Molowny. Pero lo más probable es que el Real Madrid no fiche a ningún técnico, sino que se haga cargo del equipo hasta el final de temporada el segundo entrenador, Grosso. Mendoza no es partidario de fichar a un nuevo entrenador, porque para la próxima temporada tiene puestos los ojos, y muchos millones sobre la mesa, en Luis Aragonés.

## El entrenador del Lorca, detenido por orden judicial

Lorca (Murcia).—Jesús Moreno Manzanque, entrenador del Lorca Club de Fútbol, se encuentra detenido en el depósito carcelario de la ciudad, por orden del juez de Instrucción número 2 de la plaza, según han informado fuentes del club.

La detención de Moreno Manzanque parece que está relacionada con la decisión adoptada el miércoles por la directiva del Lorca de cerrar las taquillas y dejar la entrada libre a los aficionados al encuentro de la Copa del Rey entre el Lorca-Málaga, si bien pesaba sobre la taquilla una orden judicial de embargo.

El juez de Instrucción acusa a Moreno Manzanque de desacato, ya que se impidió hacer una recaudación que iba a servir para abonar una deuda, entorpeciendo así la labor judicial.

Esta deuda, por más de dos millones de pesetas, la ha contraído el club lorquino hace algún tiempo con una empresa de instalaciones eléctricas, que acudió al Juzgado en reclamación del cobro.

El preparador lorquino, que ingresó en el depósito este mediodía, está casado con María Ignacia Hoppicher, presidenta del equipo.—Efe

## Sorpresas en la Copa del Rey

Sin duda, una de las sorpresas de la pasada eliminatoria de la Copa del Rey fue la eliminatoria del Valladolid, por 1-0 por parte del Rayo Vallecano. En los restantes encuentros también hubo otras como la eliminación del Sporting de Gijón, Real Sociedad, Betis y Murcia.

Los resultados fueron (en negrita los clasificados): Real Sociedad, 2; Oviedo, 2(1-2). Castellón, 3; Baracaldo, 0 (0-1). Lérida, 4; Coruña, 1 ((1-0). Zaragoza, 3; Eibar 0 (2-1). Racing, 0; Mestalla, 1 (3-0). Valencia, 6; Aragón, 1 (2-1). Burgos, 2; Murcia, 1 (0-0). Osasuna, 5; Alcorcón, 0 (1-0). Español, 3; Plasencia 1 ((5-1). Huelva, 1; Almería 0 (4-1). Celta, 2; Jerez, 0 (1-0). Sevilla, 4; Mérida, 2 (2-0). Sporting, 2; Tenerife, 1 (0-2). Menorca, 3; Betis, 1 (1-1). Hércules, 2; At. Mallorca, 1 (1-1). Orihuela, 0; Castilla, 0 (0-1). Granada, 0 Sabadell, 1 (0-4). Lorca, 1; Málaga, 0.

El Las Palmas y Logroñés, que habían eliminado respectivamente al Lalin y al Mensajero, ya estaban clasificados. El sorteo se efectúa hoy.

## Fillol lamenta el error de los médicos en su diagnóstico

Buenos Aires.—Ubaldo Fillol, portero del Atlético de Madrid, se lamentó a una emisora local que «los médicos se hayan equivocado en el diagnóstico de mi enfermedad porque ello motivó que estuviese más de 20 días inactivo». El guardameta mundialista dijo, en una entrevista desde Madrid con una radio local, que el cuerpo médico del Atlético constató que hubo un error cuando se diagnosticó que padecía una úlcera. Comentó que «ayer me hicieron un minucioso estudio en una clínica de Madrid y se determinó que, en realidad, no tengo una úlcera sino una fuerte gastritis».

Fillol expresó su malestar por el fallo, ya que «me perjudicó enormemente en mi club y en la Argentina porque las noticias eran alarmantes y eso me da ahora mucha rabia». El portero internacional argentino dijo que el proceso gástrico se inició con vómitos y colitis por lo que el médico de su club le aconsejó que se sometiese a un estudio en una clínica madrileña. «Después de decirme que tenía una úlcera me dieron una dieta y me recomendaron reposo absoluto veinticinco días, pero a la semana yo me sentía bien y quería volver a los entrenamientos».

Fillol señaló que se dirigió en varias oportunidades a los responsables técnicos del Atlético para manifestarles que «estaba en condiciones de volver», pero se le negó el permiso debido al diagnóstico de úlcera. «Ante mi insistencia, los dirigentes y el médico, Enrique Ibáñez, me autorizaron a hacerme una endoscopia, que fue la que determinó que no tengo úlcera».—Efe

## Cena en la Peña Amigos del Real Madrid

La comisión organizadora de la cena programada para el día 6 de diciembre próximo recuerda, a los socios y simpatizantes que deseen asistir a la misma y que aún no han solicitado su reserva de tarjeta de asistencia, se provean de ésta en el domicilio social de la peña, calle Cervantes 28, de Segovia, antes del día 1 de diciembre, con el fin de poder comunicar al restaurante contratado el número de asistentes.

## TÉLEGRAMAS DEPORTIVOS

**ATLETISMO:** Aprovechando su estancia en la capital, el pertinista soviético Serguei Bubka, que posee el récord del mundo con 6,00 metros, realizará una rueda de prensa, organizada por la Unión de Periodistas Deportivos de España. Dicha rueda se efectuará el próximo sábado, a las once de la mañana, en la cafetería de El Corte Inglés, Raimundo Fernández Villaverde, número 72.

**ESQUI:** Blanca Fernández Ochoa fue vigesimotercera en el «slalom» de Sestrières, pertene-

## TENIS

## Nuevas protestas y exabruptos de McEnroe en el Open de Australia

Becker, eliminado por un desconocido

Melbourne (Australia).—El irascible John McEnroe comenzó a rugir en el Open de Australia al enfrentarse con los organizadores por las condiciones de la pista en la que tuvo que jugar su partido con el sudafricano Danie Vissier, al que se impuso en cuatro sets: 6-4, 6-3, 3-6 y 6-3. El novio de Tatum O'Neal chilló y soltó obscenidades por lo resbaladizo de la pista, culminando con un exabrupto cuando patinó y cayó al lado de la red en el quinto juego del tercer set. La cara de Supermac se parecía muy poco ciertamente a la que esboza en las pantallas de televisión para anunciar unas hojillas de afeitado mucho más suaves, sin duda, que su lenguaje.

Al margen de su desconcentración, McEnroe no tuvo problemas en su partido ante Vissier, 138 en la lista ATP, pese a la cesión de ese tercer set.

En otros partidos de esta segunda ronda del torneo, dotado con un millón y medio de dólares, se ha producido la caída de dos cabezas de serie: David Pate (15) a manos del junior australiano Darren Cahill, y de Greg Holmes (16), eliminado por otro joven local, Mark Woodforde. Resultados destacados de esta segunda manga han sido también las victorias de Joakin Nystrom (7) sobre Sammy Giammalva y la de Henri Leconte (13) sobre el israelí Amos Mansdorf.

En el torneo femenino, mayores problemas de los esperados para la actual titular del torneo y cabeza de serie número 1, Chris Evert-Lloyd, que cedió la primera manga ante su compatriota Betsy Nagelsen (4-6), pasó apuros para imponerse en la segunda (6-4) y machacó, por fin, en la tercera (6-0).

### BECKER, ELIMINADO

Melbourne (Australia).—Saltó la sorpresa en la segunda ronda de los Internacionales de Australia, última de las competiciones del Grand Slam y de la actual temporada de tenis, pues en la pista central del Club Koo-yong, el alemán federal Boris Becker, cabeza de serie número 4, fue eliminado.

Un tenista poco conocido, el holandés Michiel Schapers, 188

en la clasificación ATP, dejó fuera del torneo masculino al campeón de Wimbledon de 1985 tras cinco reñidos sets, por 3-6, 6-4, 7-6 (8-6), 4-6 y 6-3.

Becker, que no estuvo acertado en su servicio, manifestó al final del partido que «ha sido una gran decepción. No me ha vencido Schapers, he sido yo el que ha perdido el encuentro. Mi saque ha sido desastroso». En cambio, Michiel, exultante, declaró que «ha sido el mayor triunfo de mi vida. Creo que lo he merecido».—Efe

## CICLISMO

## Van Impe, al Dormilón

Madrid.—El corredor belga Lucien van Impe, defenderá la próxima temporada al Grupo Deportivo Dormilón, con el que se ha comprometido. Van Impe, vencedor del Tour en la edición de 1976 y ganador en seis oportunidades del Premio de la Montaña en la ronda francesa, suscribirá contrato con el Dormilón el próximo miércoles, día 4 de diciembre.

El acto de la firma se efectuará en la sala de prensa del aeropuerto de Barajas, y con ese motivo, el corredor realizará una rueda de prensa.—Efe

### MEJORA JOSE ANGEL URIEN

Baracaldo (Vizcaya).—El corredor vizcaíno José Angel Urien se encuentra mejor de las dolencias que obligaron a internarle en el hospital de Cruces-Baracaldo hace dos semanas. La madre del corredor declaró a Efe que «ayer pasó mejor la noche. Le han quitado el suero aunque todavía le están haciendo varios análisis para saber qué tiene exactamente».

«Gusano» Urien ingresó en un centro médico de Mondragón (Guipúzcoa) y, posteriormente, fue trasladado a Cruces, a consecuencia de unas fiebres que duraban ya dos meses. Aunque todavía no se conoce el origen exacto de las mismas, un primer reconocimiento dejó patente una importante anemia que los médicos están tratando de combatir.—Efe

(Getxo, Vizcaya), en el campo de La Galea, se jugará un encuentro de golf entre las selecciones juniors de la Europa Continental e Islas Británicas. Dicha confrontación, a partir del 27 de agosto de 1986, se dirimirá conforme a la programación del EGA Trophy (European Golf Association) en el transcurso de una semana.

\*\*\*

Chen Tze-Ming, de Taiwán, encabeza el «open» Casio de golf, con setenta golpes, que se disputa en Kaimon (Japón).

## El concierto de Rostropovich, el viernes por Televisión

Madrid.—El concierto dirigido e interpretado por Mstislav Rostropovich en el Teatro Real el pasado viernes, para conmemorar el X aniversario del reinado de Don Juan Carlos I, será transmitido en diferido el próximo sábado día 30, por TVE.

Con 58 años, Rostropovich está considerado como el mejor violonchelista del mundo y uno de los músicos más completos del siglo XX.

El famoso artista soviético vive en Estados Unidos desde 1974, fecha en que abandonó su país, al encontrarse sin trabajo por haber recogido en su casa al escritor y poeta Soljenitsi, aunque siempre ha manifestado que nunca fue disidente en la Unión Soviética.

Con la presencia de los Reyes de España, el famoso violonchelista soviético dirigió en este concierto conmemorativo a la Orquesta de RTVE el estreno «Fanfarría para la alegría de la paz», compuesta expresamente para esta ocasión por Xavier de Montsalvatge.

El programa se completó con «Concierto en Do mayor», para violonchelo y orquesta, de Haydn —en esta obra Rostropovich actuó como solista y director— y «Quinta Sinfonía», de Shostakovich.

Días antes del concierto, Rostropovich expresó su gran respeto y admiración por los Reyes de España «a quienes tuve el honor de conocer cuando eran príncipes».—(Efe)

## Plácido Domingo a Londres con la «Antología de la Zarzuela»

Madrid.—Plácido Domingo cantará en la «Antología de la Zarzuela» en Londres» (Reino Unido) los próximos 20 y 21 de diciembre, a beneficio de los damnificados de Méjico.

El famoso tenor había cancelado todos su compromisos con los teatros de ópera durante un año con el objetivo de ofrecer recitales para obtener fondos con destino a las víctimas del terremoto de Méjico.

Plácido Domingo, que nació en Madrid hace 44 años, perdió a cuatro familiares en el terremoto ocurrido el pasado 19 de septiembre en la capital azteca, ciudad donde se formó musicalmente y donde debutó como cantante.

Domingo desea reunir unos ocho millones de dólares (unos 1.120 millones de pesetas) en unos cuarenta conciertos, para atender las necesidades de vivienda de 200 habitantes que vivían en el edificio Nuevo León, donde residían los familiares del cantante.

La próxima actuación en Madrid de Plácido Domingo está prevista para el próximo mes de julio, con la ópera «La Bohème», de Puccini, en la temporada oficial del Teatro de la Zarzuela y hasta la fecha el tenor no ha cancelado su compromiso con el Coliseo madrileño.

El espectáculo «Antología de la Zarzuela», que dirige José Tamayo, se ha presentado en las principales ciudades del continente americano, Japón y Europa. (Efe).

### Barcelona

## Silvia Munt será Julieta en el Teatro Victoria

Silvia Munt encarnará el personaje de Julieta en la obra «Romeo y Julieta», de William Shakespeare, que se programará en el Teatro Victoria a partir de enero de 1986.

La popular «Colometa», protagonista de la serie televisiva «La plaza del diamante», se integra en la «Compañía-Teatro Barcelona», entidad privada que nace con la idea de convertirse en compañía estable de teatro clásico.

Esta compañía alquiló el Teatro Victoria, destinado desde hace años al «music-hall», con la idea de conseguir una total ruptura con el pasado y convertirlo en una sala de actividades dramáticas.

El director de compañía, Esteve Polls, indicó a Efe que «Romeo y Julieta», traducida al catalán por Josep M.ª Segarra, iniciará su andadura, tras la fiesta de Reyes.

Esteve Polls precisó que la representación continuará hasta que el público lo desee «como en los viejos espectáculos de la fàranda».

Romeo será interpretado por Gary Piquer, un acto hasta ahora desconocido que «puede ser la revelación de la temporada», a juicio del director de la compañía.

## Presentada la ópera «Gernika»

El maestro Escudero presentó ayer en Bilbao su última ópera, «Gernika», una nueva aportación del mundo de la cultura en recuerdo de la villa foral vizcaína, bombardeada durante la guerra civil.

El acto, en la sede de la Sociedad Coral, suscitó interés más allá de los ambientes musicales, por lo que la ópera representa para el pueblo vasco, y varias autoridades escucharon las explicaciones que de su obra aporte Escudero.

Hace cinco años, el músico guipuzcoano recibió de la Sociedad Coral el encargo de componer «Gernika» para estrenarla en el primer centenario fundacional de la entidad bilbaína, que se cumple el año próximo.

La ópera, en cuatro actos, ha sido escrita por Antonio Zubizarai y Carmelo Iturria, a partir de un libreto del dibujante y pintor guineés Luis Iriondo, quien había ganado un concurso de argumentos organizado por la Coral, con Gernika como tema central.

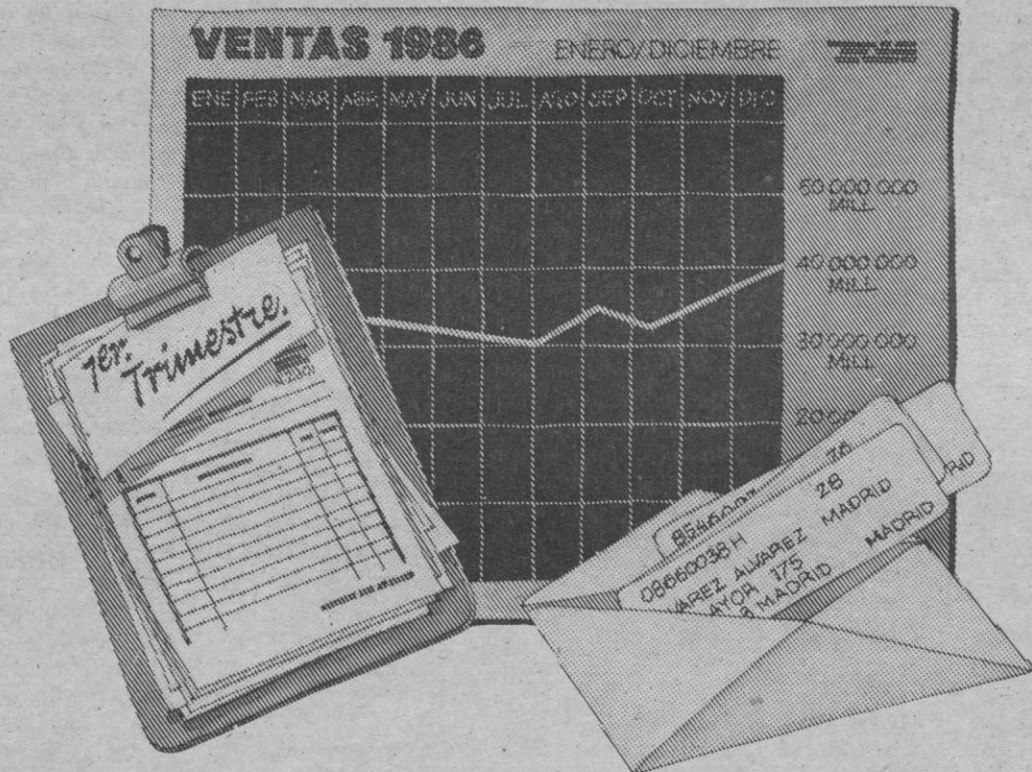
«Gernika» es la primera ópera escrita en euskera batúa (lengua vasca unificada), si bien «una pequeña parte está en euskera vizcaíno, la que referencia al bombardeo», concretó Escudero.

El compositor zarauzitarra explicó que, al igual que hizo con otra ópera suya, «Zigor», la partitura de «Gernika» tiene enfoque universal, aunque está basada en unos hechos concretos.

Considera Escudero que aunque la ópera está escrita en euskera, podrá ser entendida «por cualquier público, ya que es tremendamente clara y permite que el espectador se forme sobre ella un lenguaje ideal».

Juan J. Alonso (Efe)

# Simplificando.

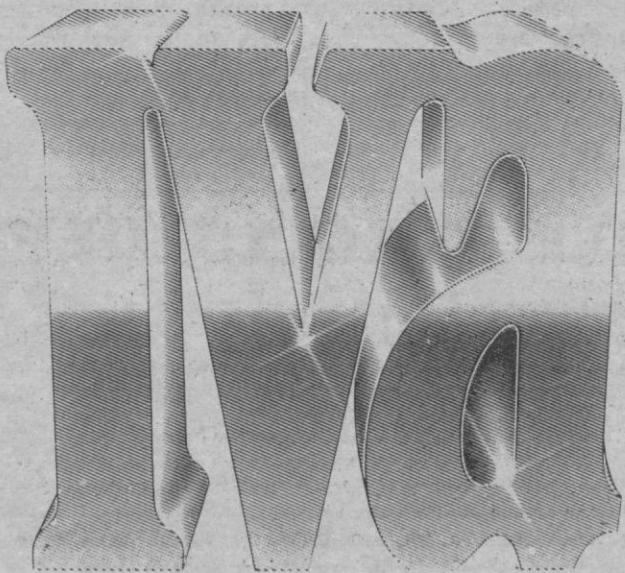


## El IVA y el Régimen Simplificado.

La finalidad de este régimen especial es facilitar a los pequeños empresarios (1) la aplicación del IVA, reduciendo las obligaciones formales y simplificando la declaración y la liquidación. Los empresarios acogidos voluntariamente a este régimen simplificado no están obligados a llevar libros de registro, aunque sí deben conservar las facturas, numeradas y ordena-

das por fechas y trimestres. Para acogerse a este régimen, deben estar dados de alta en el censo fiscal y contar con su Número de Identificación Fiscal y sus etiquetas. La opción se ejercitará con la primera declaración.

(1) Empresarios, personas físicas, de los sectores incluidos en el Reglamento, que el año anterior hayan facturado menos de 50 millones de pesetas.



Desde el 1 de Enero.

## IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO

De aplicación en todo el territorio español, excepto Ceuta, Melilla y Canarias.

MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 425220.

ALQUILO piso barrio El Carmen. Teléfono 470838.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 422405.

## ENSEÑANZA

CLASES particulares todas las asignaturas EGB, BUP FP, COU y primeros cursos de carrera. Francés, inglés, alemán. Teléfono 434010.

## INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar 8,30 a 6,30, responsable. Teléfono 435447 (5 a 7 tarde).

SE NECESITA empleada de hogar externa. Teléfono 427207.

DOY TRABAJO fijo en su ciudad a la persona que nos compre una furgoneta. Teléfonos 983-277366 - 237904.

ASUNTO nuevo. Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir: INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

NECESITO empleada de hogar externa. Teléfono 423817.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

OCASION. Furgonetas varios modelos. Talleres Atalaya. Polígono Industrial El Cerro. Teléfono 421010. Segovia.

TRACTOR Ebro 75 H.P. con pala industrial y remolque basculante. Teléfono 428437 (de 8 a 12 noche).

VENDO: Tractor International 1246, DT. 130 HP., con garantía. Tractor Ebro Super-55. Esteir 1100, 110 HP. Avto, 90 HP. J. Horcajo, S. A. 432261.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

## Se vende FINCA

De 2.500 m2 aproximadamente, con cerramiento de mampostería y verja metálica. Con nave de 300 m2 aproximadamente, diáfana, con 5 m. de altura.

Piscina, cancha de tenis, agua de red de San Cristóbal y pozo propio. Totalmente instalado.

Con vistas inmejorables.

Situada a 2,5 Kms. de Segovia, Carretera de Segovia a Trescasas.

Razón: Teléf. 42 25 97

QUIERE Vd. cercar? Ferrería Llorente vende toda clase materiales. Villacastín. Teléf. 107110.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

PARA esta temporada de invierno nuevo surtido de confección selecta, en la fábrica de confecciones de Segovia, trajes, pantalones, abrigos, cazadoras, etc., etc. «VESTIRAMA», detrás de los depósitos del agua.

POR CAMBIO de actividad vendiendo fotocopiadora Canon impecable, hasta doble folio. Teléfono 427404 (de 7 a 11).

SE VENDE edificio comercial, nuevo, San Francisco, libre inquilinos. Teléf. 429214 - 432018.

PISOS 3 y 5 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

SE VENDEN enseres bar-restaurante. Hogar Sindical.

PLAZA garaje, José Zorrilla. Teléfono 420933.

VENDO chalet Los Angeles de San Rafael. Teléfono 428684.

SEIS viviendas lujo, plaza San Esteban. 3, 4 dormitorios. Próxima entrega. Facilidades. Teléfonos 435019, 423343.

SE VENDEN pisos nuevos, calefacción individual, zona El Salvador. Teléfono 423846 (de 8 a 10 noche).

VENDO luna escaparate 178 x 141, con marco; puerta acoplada; estantería expositora fruta. Victorino Martín. Coca.

VENDO o alquiler local muy amplio, céntrico, San Francisco. Teléfono 428108 (horas comercio).

VENDO tierra de 15 obradas, era y corral. Margarita Lázaro. Garcillán.

# MESA REVUELTA

## MAPA DE CARRETERA «SIN MANOS» PARA LOS PILOTOS MILITARES

Un nuevo «Mapa de Carreteras» electrónico permitirá a los pilotos militares sobrevolar muy bajo los territorios desconocidos a unas velocidades casi supersónicas sin necesidad de luchas con cartas de vuelo.

La Compañía Hughes Aircraft

ha sido seleccionada por las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos para competir en el desarrollo de un sistema que actualizará constantemente los datos del terreno, los cuales serán proyectados con la simple pulsación de un botón por el piloto.

El Sistema Integrado de Acceso de Terreno y de Extracción Selectiva de Datos Almacenados (ITARS), que está siendo desarrollado en el Grupo de Sistemas de Radar, proyectará imágenes de la superficie identificadas por colores y estructuras artificiales. Los pilotos podrán elegir el ver la información dirigiendo la vista hacia arriba, hacia abajo o en la pantalla HUD.

El sistema marca una nueva era del desarrollo aeronáutico en el que el uso de información sobre el terreno almacenada hará posible una mayor supervivencia para los pilotos y una mejorada eficacia en las misiones, según Donald M. Small, ingeniero de proyectos en la base aérea Wright Patterson.

## DESCUBIERTO EN LA ANTÁRTIDA UN LAGO HELADO CON LA TRANSPARENCIA DEL CRISTAL

En la Antártida, Tierra de la Reina Maud, en la zona de la estación «Novolazarevskaya», los expedicionarios polares soviéticos descubrieron un lago cubierto por hielo cuya transparencia sólo se compara con la del cristal.

Los miembros de la 30ª expedi-

ción antártica soviética que ya han regresado a Leningrado, mostraron las fotos sorprendentes en las cuales se distinguen muy bien los detalles diminutos a diez metros de profundidad, pero, según relataron los investigadores, cuando ellos perforaron el hielo resultó que su grosor no sobrepasaba un metro y medio. Hasta la fecha, jamás se ha podido hallar un hielo tan transparente. Por regla general, las diminutas burbujas del aire y el viento enturbian el hielo hasta de unos centímetros de grosor.

El lago ha planteado varios enigmas a los descubridores. El nivel del agua en el mismo oscila en plena consonancia con las mareas altas y bajas del océano, del cual dista 100 kilómetros. El lago se comunica libremente bajo hielo con el océano, pero el agua en el lago es dulce.

Continuarán los estudios de este lago que integra el sistema del llamado «oasis de Shirmaher». Junto con los investigadores soviéticos, en las labores de la estación «Novolazarevskaya» participan especialistas de la RDA. — (APN).

## EL HOMBRE PREHISTÓRICO ENTRO EN EURASIA VIA ARABIA

Según científicos soviéticos, el hombre prehistórico asentado en África entró en Eurasia vía Arabia. El hallazgo de dos estaciones del hombre primitivo —que se encontraban en cuevas— en Yemen del Sur confirman esta hipótesis. También fueron encontrados más de tres mil enseres de piedra primitivos que, según los especialistas, tienen más de un millón de años.

Estos hallazgos que invitan a reexaminar las etapas inferiores de la historia de la humanidad, es obra de los participantes de una expedición conjunta soviético-yemenita que acaba de concluir su tercera temporada de trabajos de campo. La expedición integrada por arqueólogos, etnógrafos, lingüistas, geógrafos y críticos de arte, fue organizada en el marco del convenio bilateral entre la Academia de Ciencias de la URSS y el Centro de Estudios Culturales de la República Democrática Popular del Yemen.

Las principales investigaciones se llevaron a cabo en el valle de Hadramaut, la legendaria «Arabia Feliz» de la antigüedad.

Los monumentos y objetos hallados por los científicos han pasado a engrosar los fondos del Museo Histórico inaugurado en el antiguo palacio de los sultanes de la ciudad de Seihut. — (APN)

## NOTAS DE ECONOMIA

### EN AUSTRIA, EL VINO SOLO SE ENVASARA EN BOTELLAS DE VIDRIO

La Ley Federal Austríaca sobre el vino, 444/85, recientemente aprobada, establece que «el vino debe envasarse solamente en botellas de vidrio (con su denominación) cuando se entrega al último consumidor».

Esta nueva ley, considerada como una de las más progresistas y defensoras del tratamiento del vino en Europa, ha sido aprobada con objeto de evitar la repetición de escándalos similares a los acaecidos el pasado verano en la adulteración del vino, no sólo en Austria, sino también Alemania, Italia y Japón.

A efectos de esta ley federal, «se entiende por tratamiento del vino la actividad legal en su elaboración y cuidados, que comienza con la vendimia y finaliza con la entrega del vino al consumidor».



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### Anuncio de concurso público

OBJETO DEL CONTRATO: Obras de Rehabilitación del Palacio Provincial.

TIPO DE LICITACION: 88.697.475 pesetas.

PLAZO DE EJECUCION: OCHO MESES.

GARANTIAS: Deberán constituirse en la Depositaria Provincial y ascenderán: Provisional: 2.217.437 pesetas. Definitiva: 5% del importe de la adjudicación.

PLAZO DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES: Hasta el día 16 de diciembre próximo inclusive, de 9 a 13 horas, en el Registro General de la Corporación.

APERTURA DE PROPOSICIONES: Tendrá lugar en el Salón de Comisiones del Palacio Provincial el día 17 de diciembre próximo, a las 12 horas.

ANUNCIO EXTENSO: Publicado en el B.O.E. n.º 280, de 22 de noviembre de 1985.

Segovia, 25 de noviembre de 1985. — EL PRESIDENTE. Firmado: Rafael de las Heras Mateo. EL SECRETARIO GENERAL. Firmado: Ramón Huerta Huerta.



## JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Consejería de Industria, Energía y Trabajo  
Delegación Territorial

Segovia, 22 de noviembre 1985

A los efectos prevenidos en el art. 9 del Decreto 2617/1966 y art. 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración en concreto de su utilidad pública, de una línea eléctrica de alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

Peticionario: Unión Eléctrica Fenosa, S. A., con domicilio en Madrid, Capitán Haya n.º 53 y oficinas en Segovia, Juan Bravo, 30.

Lugar donde se va a establecer la instalación: Tendrá su origen en la línea existente en término de La Lastrilla, en proximidades de la carretera de Cuéllar, finalizando en la línea existente en término de Zamarramala, con una derivación al centro de transformación de esta última localidad.

Finalidad de la instalación: Sustituir la actual línea y mejorar el servicio.

Características principales: Línea trifásica de circuito simple a 15 kV, con conductores de aluminio-acero de 54,6 mm2 de sección, aisladores de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos, longitud de la línea principal 3.049 metros y de la derivación 588 metros, con un total de 3.637 metros.

Procedencia de los materiales: Nacional.

Presupuesto: 6.587.864 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Territorial de Industria, Energía y Trabajo de la Junta de Castilla y León, sita en calle José Zorrilla, 68 y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días hábiles contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

EL DELEGADO TERRITORIAL,  
Luis Alberto López Muñoz

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sínodo de Obispos

## Posible mensaje a la Iglesia y al mundo

### Abogan por el acceso de los católicos divorciados y casados de nuevo a la vida sacramental

Ciudad del Vaticano. — El Sínodo de Obispos que, con carácter extraordinario, tiene lugar en el Vaticano dirigirá un mensaje a la Iglesia y al mundo, al margen de las conclusiones a las que pueda llegar al final de sus trabajos.

A esta decisión se llegó ayer por la mañana, al comienzo de la sép-

tima congregación general, al aprobarse, a mano alzada, una resolución del Papa Juan Pablo II y los tres presidentes delegados.

El cardenal Krol, arzobispo de Filadelfia, anunció a los obispos, al abrirse la sesión de ayer, que los cardenales Malula, Willebrandt y él mismo se habían reunido con el

Santo Padre y, recogiendo las peticiones y alusiones formuladas estos días en el Sínodo, habían decidido proponer la redacción de un mensaje dirigido a la Iglesia y al mundo.

La casi totalidad de los asistentes dio el «placet» a esta resolución.

#### DIVORCIADOS CASADOS

Varios obispos abogaron por los católicos divorciados y casados en segundas nupcias para que no se les mantenga al margen de la Iglesia y sean admitidos a la vida sacramental que hoy les es negada.

El primer prelado que llevó el tema a la sala sinodal fue el arzobispo de Salzbug (Austria) y presidente de la Conferencia Episcopal de su país, Karl Berg, quien refiriéndose a los problemas matrimoniales trató el de los divorciados vueltos a casar y que, por ello, se alejan automáticamente de la Iglesia según las leyes canónicas. La Iglesia debe haberse cargo de este problema a fin de que mediante la vía de la misericordia, después de un sincero arrepentimiento, puedan ser readmitidos a los sacramentos (de la confesión y la eucaristía).

Pero quien habló más claramente del tema fue el presidente de la Conferencia Episcopal japonesa, Peter Seiichi Shirayanagi, arzobispo de Tokio.

Monseñor Peter Seiichi afirmó que estos católicos «que no han perdido su fe, no pueden recibir, aun deseándolo, los sacramentos de la reconciliación y de la eucaristía: Esa medida parece ser un poco cruel».

De este modo, subrayó el presidente de la Conferencia Episcopal japonesa, «no se hace sentir la misericordia de Cristo ni algún calor humano a estas personas que han sido inducidas a la ilegalidad por una situación difícil».

Concluyó manifestando el «deseo ardiente» de que «se encuentre un camino para que estas personas puedan participar plenamente en la vida de la Iglesia».

## Los agricultores y ganaderos, moderadamente optimistas ante el ingreso en la CEE

Santander. — Los agricultores y ganaderos españoles muestran un moderado optimismo ante los efectos positivos que pueda comportar para España la incorporación en la CEE, según un estudio titulado «La España agropecuaria del año 2000».

El estudio, realizado por «Sofemasa» para el Banco de Santander, se compone de 26 volúmenes, que recogen y analizan los resultados de una encuesta llevada a cabo sobre una muestra de 2.133 agricultores y 2.022 ganaderos de toda España.

Para una más fácil divulgación de la obra, el Banco ha publicado un tríptico de cada una de las provincias españolas en el que se incluyen los siguientes apartados: la tierra y su producción; cultivos y censos ganaderos; la opinión del sector; el futuro ganadero y el futuro agrícola de la provincia.

Otra de las conclusiones generales de la obra subraya que los encuestados tienen una visión pesimista de la evolución registrada por el sector en los últimos cinco años.

A pesar de este pesimismo, se dice en el estudio, que «la gran mayoría de entrevistados señala estar explotando aquellos cultivos o ganados más adecuados a las condiciones de su propia explotación». —Efe.

## Puede haber métodos anticonceptivos moralmente aceptables

Ciudad del Vaticano. — «Los métodos modernos y los progresos de la medicina pueden concretarse en métodos de la realización de la procreación moralmente aceptables», manifestó ayer en las sesiones del Sínodo que se viene celebrando en el Vaticano el arzobispo australiano Karl Berg, al poner sobre la mesa de la reunión eclesial el tema de los anticonceptivos.

El mismo arzobispo añadió que «hay que revisar el concepto de naturaleza que se usa para rechazar todo método no tradicional».

Suráfrica

## PRETORIA AMENAZA CON INVADIR ZIMBABUE

Johannesburgo. — Pretoria amenazó con invadir Zimbabue en persecución de guerrilleros negros, y soldados surafricanos rastrearon la zona fronteriza en la que estallaron cinco minas en los últimos dos días.

El ministro de Asuntos Exteriores, Roelot Botha, manifestó: «El Gobierno de Zimbabue ha sido informado de la urgente necesidad de tomar las medidas necesarias para impedir la repetición de tales ataques, ya que, de otro modo, las fuerzas de seguridad surafricanas no tendrán otra alternativa que perseguir ellos mismos (a los guerrilleros del CNA)», advirtió Botha. —Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LA MONCLOA CUENTA** desde ayer con un pequeño centro de prensa, inaugurado en un acto informal con periodistas acreditados por el ministro de Cultura y portavoz del Gobierno, Javier Solana.

**LA BALANZA DE PAGOS** por cuenta corriente registró en octubre un superávit de 261 millones de dólares, respecto al superávit de 57 millones de dólares registrado el mismo mes del pasado año.

**EL MINISTRO DE DEFENSA**, Narciso Serra, dijo hoy en Oviedo que el Gobierno «no contempla ni ha estudiado nunca la posibilidad de que el servicio militar pueda ser voluntario o profesional».

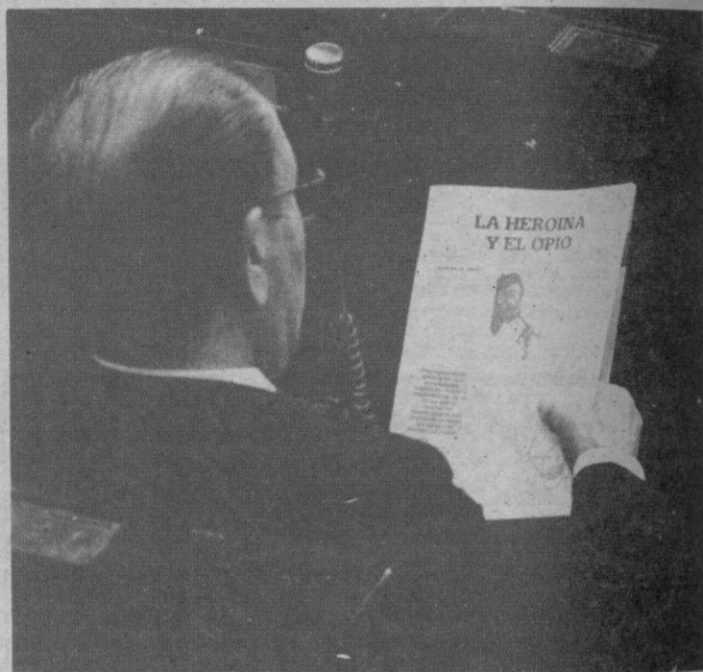
**ESPAÑA ES EL PAIS EUROPEO** que más gasta en medicamentos por habitante en relación a su renta per cápita y Valencia la provincia española que más alto consumo tiene de vitaminas y reconstituyentes.

EXTRANJERO

**EN 1995 EL 40 POR CIENTO** de la energía eléctrica, de los países de la CEE, será de origen nuclear, dijo el comisario para la energía de las Comunidades, Nic Mosar.

**EL MAXIMO DIRIGENTE** de Polonia, general Wojciech Jaruzelski, advirtió a la Iglesia católica de su país que el Estado intervendrá contra «el clericalismo político, el fanatismo y la intolerancia».

**FUERZAS MILITARES DE ISRAEL** han reforzado sus patrullajes en Cisjordania y Gaza ocupadas, en previsión de posibles desórdenes por el 38 aniversario de la «partición de Palestina», que dio origen al Estado hebreo.



MADRID. — El Senado celebró ayer un pleno monográfico sobre la droga durante el cual los grupos parlamentarios hicieron un llamamiento a la población para que se conciencie sobre la gravedad del problema. El pleno se inició con la presentación ante la Cámara del Plan Nacional sobre Drogas por el ministro de Sanidad, Ernest Lluch. En la foto, el senador del Grupo Popular Julio Ulloa Vence, lee un informe sobre la heroína y el opio, durante el transcurso del pleno. — (Telefoto Efe)

## Asamblea de la Federación Española de Municipios y Provincias

Madrid. — El presidente del Gobierno, Felipe González, preside hoy en Madrid la apertura de la III Asamblea General de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), con el lema «Por la afirmación de la autonomía local».

A la Asamblea, según la FEMP, asistieron 1.500 delegados, observadores y representantes de organizaciones europeas, árabes e hispanoamericanas. Los delega-

dos son alcaldes, diputados y concejales de las distintas ciudades y municipios asociados a la FEMP, que agrupa actualmente a más de 4.000 núcleos locales representativos del 90 por ciento de la población española.

Actúa como presidente en funciones de la FEMP, su vicepresidente y alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños, por enfermedad del titular, Ramón Sainz de Baranda, alcalde de Zaragoza. Efe

## Telefónica ha comenzado ya el tendido del primer cable de fibra óptica

Barcelona. — La Compañía Telefónica ha comenzado ya el tendido del primer cable de fibra óptica, que unirá Madrid y Barcelona con la red europea de este sistema de comunicaciones.

Luis Solana, presidente de la Telefónica, anunció en rueda de prensa que, en una primera fase, el cable de fibra óptica llegará hasta Guadalajara, donde quedará conectado a la estación de seguimiento de satélites.

Solana, que hoy inauguró el servicio municipal «Barcelona Información», el primero de España al que se accede marcando tres cifras (010), dijo que en el cable de fibra óptica se terminará en 1988 con una inversión de cuatro mil millones.

Con este sistema, los teléfonos no estarán conectados a un par de hilos, sino que el cable de

fibra óptica será común a un conjunto de usuarios y cada abonado utilizará la banda de frecuencia necesaria para el tipo de comunicación que desea efectuar.

El sistema configurará la denominada Red Digital de Servicios Integrados, hacia la que ya se orientan todas las redes de telecomunicación de los países desarrollados.

Esta red, por la que se cursarán indistintamente comunicaciones de voz y de datos, se complementará con otra, de banda ancha, para videoteléfono.

Solana anunció también que ya ha empezado en Barcelona la construcción de un «anillo digital» en su zona urbana, con instalación de cables de fibra óptica, cuya finalización está prevista para 1987. —Efe.